

EDICIÓN ESPECIAL

# Kaikuan

N.º 140 / SETIEMBRE 2025 / ISSN 1995-1086



APJ

ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA

¡Hasta  
siempre,  
querido  
senpai!

**Gerardo Maruy  
Takayama**  
(1929 – 2025)

**¡YA VIENE!**

**15<sup>a</sup>**

# **Caminata**

*Por la amistad  
peruano japonesa*



**DOMINGO 28**

**SETIEMBRE 2025 | HORA 8:30 a. m.**

## **RECORRIDO**

PARTIDA  
TEATRO PERUANO JAPONÉS

LLEGADA  
CAMPO DE MARTE DE JESÚS MARÍA

**INSCRIPCIONES  
GRATUITAS EN:**



**HASTA EL 18 DE SETIEMBRE**  
(o hasta agotar cupos) Capacidad limitada



ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA



**[ 4 ] In memoriam**

Hasta siempre,  
Maruy san

**[ 34 ] Música**

50 años del coro ANC

**[ 30 ] Comunidad**

Fujinkai cumple  
70 años

# Dōmo arigatō, senpai

Estimados amigos:

Hace poco más de un mes partió don Gerardo Maruy, respetado e icónico líder de nuestra comunidad nikkei, quien deja una huella imborrable en nuestra historia y en nuestros corazones.

Para quienes tuvimos el gran honor de conocerlo, nos inspiró enormemente su liderazgo, su amor por nuestras raíces, su carisma desbordante, su gran sentido del humor, pero sobre todo su integridad y generosidad.

Don Gerardo fue un dirigente comprometido, un visionario, el artífice de grandes obras en nuestra comunidad. Fue además un apasionado del béisbol y el irremplazable maestro de ceremonias en los festivales artísticos, donde además de animar cantaba con emoción.

Lo recordaremos siempre con profundo respeto y gratitud, procurando seguir su ejemplo de servicio a la comunidad. Su luz perdurará por siempre, querido senpai.

**Jorge Igei Ikehara**

Presidente de la Asociación Peruano Japonesa

# Kaikan

**Director de Comunicaciones y Marketing**

Mario Kiyohara Ramos

**Editora**

Harumi Nako Fuentes

**Coeditor**

Enrique Higa Sakuda

**Coordinación**

Mya Sánchez Penedo

**Diagramación**

Luis Hidalgo Sánchez



Siempre en el recuerdo,  
don Gerardo.  
(Foto: Archivo Kaikan /  
Jaime Takuma)

ISSN 1995-1086

Depósito legal: 98-3235.

**KAIKAN INFORMATIVO  
N.º 140 SETIEMBRE 2025**

Revista de la Asociación Peruano Japonesa editada por el Departamento de Comunicaciones y Marketing.

E-mail: [kaikan@apj.org.pe](mailto:kaikan@apj.org.pe).

**ASOCIACIÓN PERUANO JAPONESA**

Dirección: Centro Cultural Peruano Japonés,

Av. Gregorio Escobedo 803,

Residencial San Felipe, Jesús María, Lima 11 – Perú.

Teléfonos: (511) 518-7450, 518-7500.

E-mail: [info@apj.org.pe](mailto:info@apj.org.pe).

Web: [www.apj.org.pe](http://www.apj.org.pe)

: Asociación Peruano Japonesa

A

Gerardo Maruy le decían “la lora” cuando era un joven jugador de béisbol en las décadas de 1940 y 1950. Interrogado por el origen del apodo en el programa Enlace Deportivo, contó que se lo pusieron porque gritaba durante todo el juego.

“En los sudamericanos, si no me llevaba unos premios de mejor bateador, o el mejor, siempre me daban el título de mejor animador, el más gritón”, dijo.

Aquella vez Gerardo Maruy se retrató con una pincelada. Allí, en ese joven brioso que tronaba en los diamantes y levantaba el ánimo de sus compañeros emergía el hombre que llegó a ser: el líder que movilizó a la comunidad nikkei para transformar quimeras en obras que benefician a todo el país, el presidente del máximo organismo deportivo del Perú y modelo de longevidad como dirigente, el empresario que conquistó a sus trabajadores y el showman que mantenía vivo al público a pura risa.

### SU MAYOR PASIÓN

La primera experiencia de Gerardo Maruy fuera de la burbuja nikkei fue traumática. Durante la Segunda Guerra Mundial, el colegio japonés en el que estudiaba, Lima Nikko, fue clausurado y tuvo que continuar sus estudios de primaria en una escuela peruana.

En su primer día de clases, un niño, también nisei, y él se presentaron en su nueva aula en pantalones cortos y con el pelo al rape, como en Lima Nikko. Los acribillaron con burlas que hundieron a los chicos. Casi ocho décadas después, don Gerardo recordó en el programa Memorias Nikkei que el incidente lo hizo llorar y que le dijo a su padre que no quería regresar a ese colegio.

## In memoriam: Gerardo Maruy Takayama (1929-2025)

# El líder

[Texto: Enrique Higa]



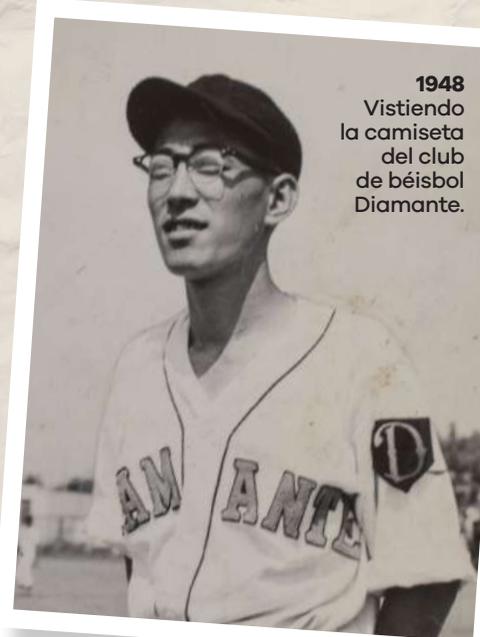
Fotos: Archivo APJ / archivo familiar

**Don Gerardo Maruy en un Bōnenkai del Centro Jinnai en una de sus facetas más queridas: la del carismático maestro de ceremonias.**



## El deportista

**1948**  
Vistiendo la camiseta del club de béisbol Diamante.



Su choque inaugural con el mundo exterior no determinó, sin embargo, el rumbo de su vida como miembro de la sociedad peruana, donde destacó gracias, sobre todo, a su mayor pasión: el béisbol.

Un amor transmitido por su padre, un inmigrante oriundo de Hiroshima, compartido con su hermano mayor, Nicolás, y potenciado en Lima Nikko por sus profesores japoneses.

En 1945, el año en que finalizó la Segunda Guerra Mundial, varias promociones de Lima Nikko formaron un equipo de béisbol que se inscribió en la liga de Jesús María. Allí cimentó una carrera que lo llevaría a defender a la selección peruana en cinco torneos sudamericanos.

Su relación con el béisbol no menguó cuando se retiró de su práctica activa. Al contrario, se intensificó, pues de ser solo un jugador pasó con el tiempo a comandar toda la maquinaria de este deporte.

Su pico como dirigente llegó en 1987, cuando asumió la conducción del Instituto Peruano del Deporte.

### EL GESTOR DE LAS GRANDES OBRAS

Gerardo Maruy dividía su tiempo entre su negocio de prendas de

vestir, sus quehaceres dirigenciales en el béisbol y su familia cuando recibió la invitación para sumarse a la estructura organizativa de la Sociedad Central Japonesa.

La institución, antecesora de la Asociación Peruano Japonesa, estaba dirigida entonces por issei. Pero era la década de 1980 y crecía la necesidad de un relevo generacional. Los inmigrantes japoneses se estaban haciendo mayores y sus hijos, los nisei, eran los llamados a sucederlos.

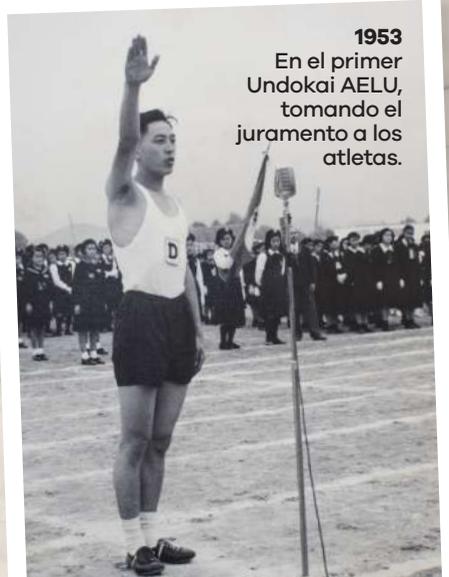
Don Gerardo despuntaba entre los nisei, pero desestimó la sugerencia de asumir cargos de liderazgo en la Sociedad Central Japonesa. Defensor de una transición generacional ordenada (nada de prisas, todo a su tiempo) abogó por que el ciclo de los issei concluyera de manera natural (es decir, que aquellos que estaban en lista de espera para ejercer la presidencia tuvieran la oportunidad de hacerlo) antes de que sus hijos los sustituyeran.

Así se hizo y Gerardo Maruy fue elegido presidente de la institución en 1989. Para entonces se llamaba Asociación Peruano Japonesa del Perú pues, como sostenía él, ya no se podía denominar Sociedad Cen-



**1950**  
En un partido del Campeonato Nacional de Béisbol en el estadio Telmo Carbajo del Callao.

**1953**  
En el primer Undokai AELU, tomando el juramento a los atletas.



## IN MEMORIAM

tral Japonesa. ¿Por qué? Porque los nisei son peruanos, no japoneses.

La prueba de fuego para la flamante generación en el poder fue la celebración del 90.º aniversario de la inmigración japonesa al Perú en 1989.

En múltiples presentaciones públicas, don Gerardo dijo que para ellos constituía todo un desafío organizar la conmemoración y demostrarles a sus padres que estaban capacitados para hacerlo.

Aprendieron en la cancha, recibiendo noes. La comisión que se formó para los 90 años acordó la construcción de un teatro, pero como se carecía de fondos suficientes una delegación viajó a Japón en busca de donaciones.

Allá descubrieron varias cosas. Por ejemplo, que para los japoneses no se festeja el nonagésimo aniversario, sino los 50, 75 o 100 años. O que para pedir plata en Japón, hacerlo el año anterior al acontecimiento es muy tarde: el caño ya está cerrado. Hay que planificar con tiempo y llegar antes.

Una lección que sirvió para el futuro. El sueño finalmente cobró materia —con dinero proveniente de Japón— en 1993 con la inauguración del Teatro Peruano Japonés.

Gerardo Maruy también fue presidente de la Asociación Peruano Japonesa en 1999, año del centenario de la inmigración japonesa. Como una década atrás, lideró la comisión encargada de los actos de celebración.

En el seno de la comisión nació una idea más ambiciosa que la del teatro: construir una clínica. Gracias a donantes como los filántropos Ryoichi Jinnai y Ryoichi Sasagawa, se emprendió el proyecto que vería la luz en 2005.

Si bien a Maruy se le reconoce en especial por el teatro y la clínica, él decía que la obra de la que más se enorgullecía era el Centro Recreacional Jinnai, una iniciativa que probablemente no habría prosperado sin Perú Shimpó.

La historia comenzó —según relato que don Gerardo compartió con Kaikan— cuando Ryoichi Jin-



En el Undokai del 2013, por los 60 años de la AELU, portando la antorcha.



2019. Como reconocimiento a su trayectoria, don Gerardo fue uno de los portadores de la antorcha de los Juegos Panamericanos de Lima.



2019. Como en la primera edición del Undokai, tomó juramento a los atletas.

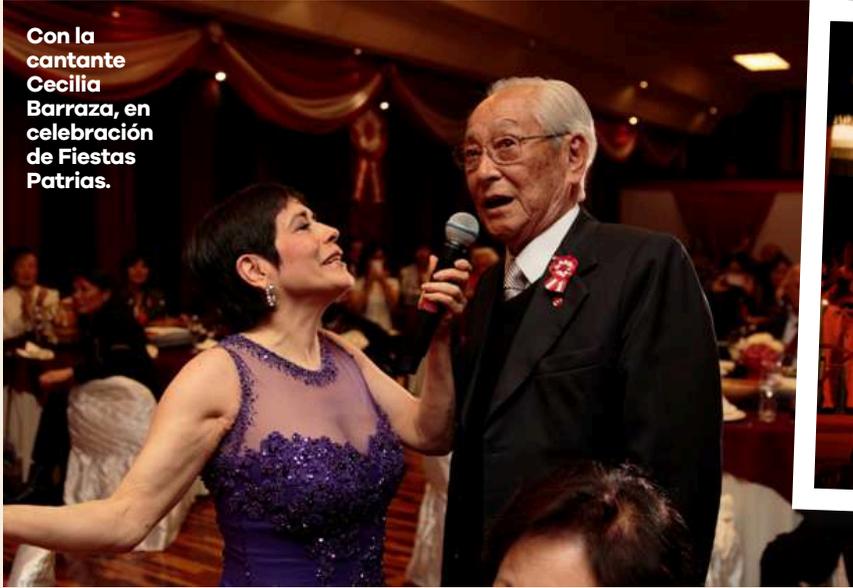
nai leyó en el diario Asahi Shimbun que la comunidad nikkei se estaba preparando para festejar el 90 aniversario de la inmigración japonesa al Perú.

Décadas atrás, el empresario japonés había barajado la posibilidad de migrar a Brasil. No lo hizo, pero las noticias sobre los issei en América llamaban su atención.

El artículo de Asahi reproducía un ejemplar con errores de impresión en Perú Shimpó. Intrigado, mandó a un subordinado a Perú que se reunió con Maruy. Este le explicó que en el diario trabajaban dos viejitos que operaban una anti-

## El artista

Con la cantante Cecilia Barraza, en celebración de Fiestas Patrias.



Década de 1970, en un evento musical en Huaral.



Michan Morimoto y Gerardo Maruy fueron capitanes de los equipos Aka y Shiro, respectivamente, en los Koohaku Uta Gassen.

gua máquina de composición tipográfica y que —debido a su avanzada edad— a veces no acertaban con los caracteres.

Enterado, Jinnai donó una máquina de impresión offset. Y cuando supo que la comunidad deseaba levantar un teatro, aportó dinero para su construcción. Ya había hecho mucho, pero quería ayudar más.

El filántropo preguntó a don Gerardo cuántos issei no habían retornado a Japón tras migrar a Perú. Su idea era financiar unas vacaciones de varias semanas en Nihon con estadía en Tokio y sus prefecturas de nacimiento a los inmigrantes

que no habían vuelto a su país.

¿La cifra? Unos 400. No obstante, el número de viajeros tendría que duplicarse, pues como los issei ya eran ancianos no podían viajar solos y necesitarían que un familiar los acompañara.

¿800? Demasiado. Fue entonces que don Gerardo planteó un proyecto que flotaba en la comunidad: crear un centro de recreación para los issei. Jinnai se ofreció a cubrir el íntegro de la iniciativa (no solo la construcción, también el equipamiento y el resto de cosas).

El empresario donó 1,1 millones de dólares (la cantidad solicitada). Pero no fue necesario usar todo: restaron 35.000 dólares. Gerardo Maruy sorprendió al empresario japonés cuando anunció su intención de devolverlos.

“El señor Jinnai dijo: ‘¿Qué? ¿Todavía les sobró? Llévense esto’. Y nos dio cien mil dólares más. Ese acto de seriedad que tuvimos de no quedarnos con la plata impresionó en Nihon”, recordó don Gerardo.

Años después, Ryoichi Jinnai contribuyó con alrededor de cinco



2014.  
En el Perú Koohaku Uta Gassen.

2023.  
Festival artístico de la APJ.



## “Siempre pensando en los demás”

Testimonio de Patricia Maruy, hija de don Gerardo

¿Qué pueden unos hijos tan afortunados como nosotros decir de un padre tan maravilloso como el que nos tocó?

Hoy, a poco de su partida, solo se nos vienen a la mente recuerdos de lo mucho que vivió. No sabemos de dónde le nació ese afán de “ser feliz haciendo felices a los demás”. Tal vez porque su infancia, como la de muchos en ese entonces, no fue tan normal. No pudo vivir todo el tiempo con sus padres y hermanos porque además de la gran diferencia de edad entre ellos, el ojichan andaba de un lado para otro.

Entonces, aunque nació en Huaura (vecino del Santuario de la Virgen del Carmen), la vida lo llevó a Huaral, a Morococha, a la ceja de selva, hasta Bolivia. Cuando cursó estudios en Lima se hospedó en casa de amigos de la familia.

Estrechez económica, infortunio, pérdidas, lo hicieron fuerte para afrontar lo que se le presentaría, pero siempre con mirada positiva, siempre confiando en los demás, siempre pensando en los demás.

No fue egoísta en su éxito y siempre compartió con la gente, bienes, experiencia y, sobre todo, genuina preocupación. Muy responsable siempre, diríamos que hasta de lo que no era su obligación. Lo vimos preocuparse de brindar comodidades y compañía a los amigos de su papá, quienes, por varios motivos, no pudieron regresar a Japón y no tenían familia aquí. Acogía en la casa a

todos los que podía. Para nosotros, sus hijos, era natural verle junto con nuestra mamá hacer eso, incluso de chicos pensamos que en todas las familias se hacía así.

Todo lo que vimos en casa se replicaba en sus trabajos, su negocio, sus actividades institucionales y deportivas, sin esperar nada a cambio. Su visión, su sentido de responsabilidad, su capacidad para sacar las cosas adelante con empeño, honradez, buen humor, le valieron para que le encomendaran tareas titánicas: las celebraciones de un 90.º aniversario, un centenario, todas asumidas sacrificando tanto, pero con entusiasmo y mucha fe de que lo lograría, porque tuvo la suerte de contar con el apoyo de tanta gente valiosa. A pesar del cansancio y preocupación, el cumplir con el encargo y ver las obras, siempre fueron motivo de agradecimiento, orgullo y felicidad.

En los últimos años la vida le jugó mal. La sociedad cambió tanto que en un mundo donde la palabra ya no vale y el respeto casi no existe, él no encajaba. Al seguir luchando y tratando de vivir de la única manera que conocía, sufrió muchas decepciones. Sin embargo, a pesar de ello, nunca habló mal de nadie porque él siempre creyó que la gente no podía ser mala.

Ahora nos gusta imaginarlo en un gran escenario animando con gracia, con su chispa, con todo lo que entregaba cada vez que le encomendaban la tarea de maestro de ceremonias en el Teatro; con los kooreisha en Jinnai Center, cantando su ‘Shiawase’; o en la AELU con su ‘iWasshoi!’. Esperamos que su ejemplo inspire a muchos para hacer de este mundo un lugar mejor.



En 2019, junto con sus cinco hijos, don Gerardo acompañó a su esposa Ysabel Saito a recibir la condecoración del gobierno del Japón.



Con amigos del vóley y béisbol. 2013.



2023. Don Gerardo fue invitado a Junta Plateada, evento organizado por Empeña UP dirigido por el también consejero de la APJ Norberto Hosaka.

millones de dólares a la construcción de la clínica Centenario.

## “YA NO RAJO DE LOS JÓVENES”

Gerardo Maruy también dejó perlas sobre la tarea dirijencial. Para él, la armonía es “lo más importante”. Esta férrea apuesta por la unión, sin embargo, no buscaba camuflar la disidencia o el sometimiento a una voz única. Se discrepa, sí —indicaba él—, pero una vez que se llega a un acuerdo, todos tienen que remar en la misma dirección hasta alcanzar la meta.

Una persona con mando debe ser firme. Si piensa “si hago esto qué dirá la gente”, entonces no puede ser dirigente, decía. “Cuando se propone algo y su gente lo ha aprobado, tiene que ir hasta el final”.

Aunque podía proyectar al exterior la imagen de jefe rígido, no era inmune a las enmiendas. Durante una entrevista con el también expresidente de la APJ, Norberto Hosaka, confesó: “Yo no creía mucho en los jóvenes”.

Hasta que llegó la pandemia y la tercera generación, en un nuevo escenario signado por la virtualidad, tomó las riendas de la institución. Los mayores, superados por una

tecnología que apenas entendían, “chancábamos un botón y se apagaba todo”, comentó don Gerardo.

Los nisei se convirtieron en alumnos de sus sucesores. “Ya no rajo de los jóvenes”, admitió.

## DETRÁS DEL PERSONAJE

El Maruy público era el maestro de ceremonias que hacía carcajear a su audiencia, el capitán del equipo blanco en los Koohaku Uta Gassen donde su chispa brillaba, o el líder de ademanes imperiales, el hombre de voz rasposa habituado a mandar sin que nadie le tosiera.

Sin embargo, había otro Gerardo Maruy que conocía la gente más cercana a él. En una entrevista concedida hace más de una década a WatshoiTV, Ana Villanueva, asistente de gerencia de Tiendas Maruy, lo definía como “un amor de persona”.

“Me dio la oportunidad de salir adelante. Sin su apoyo mis hijos no habrían tenido la educación que tienen”, dijo entonces.



Década de 1980. Exponiendo en una Asamblea de Representantes.



1996. Con César Tsuneshige en la Convención de Japoneses y Nikkei en el Exterior, Tokio.



2022. Como presidente de la Junta de Consejeros, Gerardo Maruy ofreció las palabras finales en la ceremonia de juramentación de la directiva de la APJ.

Y cuando se molestaba, al rato el jefe enfadado reculaba para que el padre comprensivo tomara su lugar. “Te llamaba la atención, parecía que se sentía mal y a los pocos minutos sentías una mano en el hombro. ‘Hijita’, (decía). Ese hijita era ya darle vuelta a la página y continuamos”.

Ana Villanueva también contó que cuando Gerardo Maruy y su esposa Ysabel Saito cumplieron sus bodas de oro, sus hijos organizaron una misa. Durante la ceremonia, el sacerdote le preguntó a don Gerardo cuál era el éxito de sus 50 años de matrimonio. “Aguantar, aguantar y aguantar”, respondió él. Cuando se le preguntó a doña Ysabel lo mismo, ella contestó: “Tener que haberte aguantado, aguantado y aguantado”, evocó Ana entre risas.

Mientras tanto, Rosa Córdova, también asistente de gerencia, narró cómo don Gerardo priorizó el bienestar de su personal sacrificando lo material durante un saqueo de uno de sus locales.

“Veíamos venir a la turba y no sabíamos cómo hacer, pero éramos jóvenes y nos pusimos allí para defender a la tienda, como si fuera nuestra. Y él, como papá, ‘no, no, no, que hagan lo que quieran, pero nuestras vidas, nosotros, tenemos que estar resguardados, no importa”.

Todos se pusieron a cubierto. Los maleantes expoliaron el negocio y se fueron. El peligro había pasado, pero la tienda estaba destrozada. Aún así, el empresario pensó primero en sus empleados.

“Nos llevó a cada uno de nosotros a nuestra casa. Me acuerdo de que dijo: ‘Ya, hijita, estás sana y salva, te quedas en tu casita’. ¿Tú crees que algún jefe normal y corriente haría eso por su gente?”.

Su generosidad alcanzaba a los extraños. En un artículo publicado en Discover Nikkei en el que se refiere a Gerardo Maruy como “héroe”, el sansei Roberto Oshiro escribió:

“Una nikkei (...) me contaba que

## “Eres el gran líder de nuestra comunidad”

### Testimonio de Luis Sakoda, consejero de la APJ

Voy a tratar de resumir lo que significó y representó para mí el gran líder e ícono de nuestra comunidad peruano japonesa, don Gerardo Maruy Takayama. Al respecto, tengo dos anécdotas relacionadas con su nombramiento como presidente del 90.º y 100.º aniversarios de la inmigración japonesa al Perú.

Con relación al 90.º aniversario, previo a su nombramiento, un día me llamó Ricardo Mitsuya Higa (el periodista torero), para preguntarme a quién consideraba que debía nombrarse como presidente de dicha celebración, y mi respuesta inmediata fue Gerardo Maruy, lo cual coincidía con su criterio, pero me comunicó que había varios interesados, por lo que inició una campaña que finalizó con el nombramiento.

En lo que respecta al 100.º aniversario, en 1994 el presidente de turno de la APJ le solicitó que ocupara dicho cargo. Gerardo Maruy no aceptó en principio, lo cual fue motivo de mucha preocupación de la Sra. Elena de Kohatsu, compañera de estudios de Gerardo en Lima Nikko. Como yo en ese año desempeñaba la vicepresidencia de la APJ y, por costumbre, el siguiente año asumiría la presidencia, abrigaba la esperanza de que a mí sí me aceptaría el pedido de la presidencia, por lo que tranquilicé a la Sra. Elena, manifestándole que yo le hablaría.

Efectivamente, en 1995 cuando ocupé la presidencia, una de mis primeras tareas fue hablar con Gerardo para que presidiera la comisión del 100.º aniversario de la inmigración japonesa al Perú. No me respondió de inmediato,



**En la inauguración de la Torre Jinnai, en 1995. Enrique Mayeshiro, presidente de la comisión de construcción; Gerardo Maruy, presidente de la comisión del 90.º aniversario; Ryoichi Jinnai, benefactor; Elena Kohatsu, directora del Centro Jinnai; y Luis Sakoda, presidente de la APJ.**

manifestándome que debía consultarlo con la familia. Transcurridos unos días, me respondió que la familia había aceptado, porque yo siempre colaboraba con el béisbol.

Este preludeo lo menciono porque las obras que dejó don Gerardo Maruy Takayama realizadas en el marco de ambas celebraciones, son de gran importancia para nuestra comunidad. Está el Centro Recreacional Ryoichi Jinnai con su edificio: sótano y 10 pisos, albergando en su seno el más importante programa de la APJ dedicado a los adultos mayores.

Asimismo, el Teatro Peruano Japonés, en cuya inauguración nuestro gran amigo mejicano Carlos Kasuga dijo unas frases que hoy quiero repetir: “Tu hermoso sueño de Quijote se realizó, y no pudo ser inaugurado de otra forma tan hermosa y tan imponente. Te felicito, ya que líderes innatos como tú son los que dejan huella por donde quiera que pasan, y ese teatro es un monu-



**Con directivos de la APJ, supervisando los trabajos de la Clínica Centenario Peruano Japonesa. 2004.**

mento a tu gran calidad humana, a tu persona y a tu gran amor por tus semejantes y por el arte. Aprovecho para felicitar también a todos los que directa o indirectamente participaron en esta magna obra y los felicito porque lograron, a pesar de la crisis, llegar a tener el teatro más hermoso de todas las comunidades nikkei panamericanas”.

En lo que respecta al 100.º aniversario, la ceremonia central contó con la asistencia del presidente de la República Alberto Fujimori, de la princesa Sayako y de más de 20 mil miembros de la comunidad nikkei.

La obra más importante de esta celebración fue la Clínica Centenario Peruano Japonesa. Para su construcción, y gracias a la gran gestión de don Gerardo Maruy, se consiguió la donación del Gobierno del Japón por intermedio de su Embajada en el Perú, de dos APC (Apoyo Comunitario no reembolsable) de cerca de 500 mil dólares cada uno, así como del filántropo japonés Ryoichi Jinnai, que realizó dos donaciones por cuatro millones de dólares en total. A ello se sumó la donación de la Fundación Sasagawa por 2.4 millones de dólares; y del Fondo de Contravalor Perú Japón por un millón de dólares. Debo mencionar que para la conclusión de la Clínica hubo una gestión especial en el periodo de la presidencia del Dr. César Tsuneshige, quien acompañado del Sr. Luis Takehara, consiguieron la donación de 3.4 millones de dólares.

También con ocasión del 100.º aniversario, don Gerardo nos manifestó

que como siempre las celebraciones importantes se habían realizado en el Estadio “La Unión” y nunca había sido beneficiado con donaciones, realizaría gestiones ante el Club de Leones Otokuni de Kyoto, consiguiendo las donaciones que permitieron la remodelación de la tribuna central con butacas que fueron importadas de México. Asimismo, consiguió la donación de Mahikari y de Expo’70, que fueron las bases para la construcción del Coliseo Cerrado de AELU.

Finalmente, quiero cerrar este escrito con un mensaje de nuestro amigo Carlos Kasuga:

“El gran carisma que tiene Gerardo le va naciendo cuando se preocupa por los demás. Cuando hace sentir muy bien a la gente, cuando la hace soñar, cuando en vez de enseñar sus propios valores y riquezas personales, ayuda a todos a encontrar sus propios valores y riquezas personales, y los hace soñar con que son grandes e importantes”.

Cuando nuestro amigo Maruy presenta a una cantante, la hace sentir como si fuera Misora Hibari, gracias a que él siempre da todo por los demás. Hace que su carisma sea contundente, que nos atraiga y nos envuelva con su sonrisa para seguirlo hasta el final.

Por eso, mi querido amigo Gerardo Maruy, eres un ser extraordinario, eres un jugador fuera de serie, eres el líder más conocido dentro y fuera de la comunidad nikkei del Perú. Hablar de Maruy es hablar de los seres que cincelan la bella historia del Perú y hace que la vida de nuestros padres nunca haya sido en vano.

**DON GERARDO MARUY  
TAKAYAMA QEPD.**

## El gestor de sueños



**1989. Maruy presidió la comisión conmemorativa por los 90 años de la inmigración japonesa.**



**1992. En las obras de construcción del Teatro, donde invitó a personalidades de la cultura como Venancio Shinki, Ricardo Blume y Armando Sánchez Málaga.**



**1999. Con Angélica Harada “Princesita de Yungay” y Luisa Morisaki durante las celebraciones por el centenario de la inmigración japonesa.**



2021. En el primer programa del ciclo de conversatorios Memorias Nikkei producido por la APJ.

muchos años atrás ella también vendía ropa, creo que era en Huaral. Venía a Lima con su hermana y se iba a Maruy, detrás del Congreso, en el Jr. Andahuaylas. Don Gerardo les daba crédito sin siquiera conocerlas, no les pedía garantía, ni su dirección, les decía ‘lleva nomás, hijita, luego pagas’, solo por el hecho de ser nikkei y porque él es así, confía en la gente”.

La leyenda del vóley peruano, Lucha Fuentes, destacó de él que le gustaba ayudar “sin nada a cambio”, en referencia a su apoyo a la selección que dirigía Akira Kato, a la que proporcionaba uniformes.

“Es una de las personas más buenas que yo conozco”, declaró a WatshoiTV. También resaltó: “Todo lo que hizo él, lo hizo por amor por el deporte”.

De nada de lo reseñado nos habríamos enterado por boca de Gerardo Maruy. No le gustaba jactarse. Ni siquiera cuando le servían la oportunidad para regodearse en sus logros. Durante un congreso de instituciones nikkei, lo elogiaron por sus Laureles Deportivos.

Él se restó importancia con humor. “Normalmente se les da a los campeones: (Humberto) Suguimitzu, Olga Asato, Akio Tamashiro, bien merecidos. ¿Yo, por qué? Yo no he sido campeón de nada. El béisbol ha estado siempre... En los sudamericanos cuando iban tres,



2022. En el festival artístico de la Semana Cultural del Japón.



2023. Don Gerardo Maruy recibió un homenaje durante el Matsuri AELU por todos los años que animó este evento.

## Datos

- Gerardo Maruy Takayama nació en Huaura el 24 de septiembre de 1929.
- Con su esposa Ysabel Saito tuvo cinco hijos: Patricia, Natalia, Aldo, Bruno y Gino.
- Fue presidente de la Asociación Peruano Japonesa en 1989 y 1999.
- Presidió el directorio de Perú Shimpō entre 1990 y 2005.



Con la princesa Kako, en noviembre de 2023, durante su visita a Lima por los 150 años de relaciones diplomáticas entre el Perú y Japón.



Saludo al primer ministro de Japón, Shigeru Ishiba, quien vino a Lima en noviembre de 2024 por el foro APEC.

éramos terceros o segundos; si íbamos cinco, éramos cuartos o quintos”, dijo.

Su nombre figura en el frontis del Estadio Nacional gracias a una ley

que premia la extensa trayectoria dirigencial. Es un reconocimiento a la constancia, la dedicación, el compromiso, la lealtad. Eso también es ser campeón.



- Dirigió la Federación Peruana de Béisbol durante más de tres décadas.
- Fue presidente del IPD entre 1987 y 1989.
- Fue condecorado por los gobiernos del Perú (la Gran Cruz) y Japón (la orden del Sol Naciente “Rayos de Sol”).
- Murió el 6 de agosto de 2025.

## El legado de Lima Nikko en el Perú

# La educación como estandarte

[Texto: Mya Sánchez]

**E**n 2022, mientras el Perú celebraba sus 200 años de independencia, la comisión bicentenario creada en la Asociación Peruano Japonesa (APJ) decidió conmemorar la fecha de una manera singular: con un regalo para el país. No se trataba de un monumento ni de un festival, sino de un proyecto que apostaba por la educación.

Así nació el Centro de Desarrollo para la Educación Lima Nikko (CDE Lima Nikko), un espacio que honra el legado de la comunidad nikkei y asume uno de los desafíos más urgentes de nuestro tiempo en un contexto pospandémico y marcado por la desigualdad.

El nombre Lima Nikko evoca a Lima Nihonjin Shoogakkoo, la escuela japonesa fundada en el Perú en 1920, que se convirtió en un símbolo de integración y excelencia educativa para generaciones de descendientes de japoneses.

Más de un siglo después, la APJ retoma esa herencia y la actualiza con un enfoque innovador: transformar la educación nacional mediante tecnología, recursos educativos, investigación, capacitación docente y buenas prácticas pedagógicas inspiradas en la experiencia japonesa.

“La puesta en marcha del CDE Lima Nikko es una muestra en sí de la solidaridad, gratitud y responsabilidad de la APJ y a su vez busca desarrollar la perseverancia, respeto y la honestidad en los estudiantes y docentes beneficiarios de los pro-



**Primera Aula de Innovación Pedagógica (AIP) inaugurada en el 2023 en el Colegio José Gálvez del Callao.**

yectos”, explica Dan Omura, director del CDE Lima Nikko.

### UNA NECESIDAD HISTÓRICA

La apuesta no surgió en el vacío. Según el Banco Mundial (2022), la pandemia elevó la pobreza de aprendizajes a niveles alarmantes: siete de cada diez niños en países como el Perú no pueden leer y comprender un texto simple a los 10 años. Además, el cierre prolongado de escuelas dejó cicatrices profundas. El riesgo de que esta generación pierda hasta US\$17 billones en ingresos futuros es una alerta a la que vale la pena prestar atención.

Las evaluaciones del Ministerio de Educación confirmaron la magnitud del problema: los resultados

en Matemática y Comprensión Lectora cayeron drásticamente, mientras que el acceso desigual a internet hizo evidente una brecha estructural. En 2020, casi la mitad de los estudiantes peruanos no pudo acceder a educación virtual.

Frente a este escenario, Lima Nikko presentó una respuesta clara: crear entornos que combinen tecnología y acompañamiento pedagógico para recuperar los aprendizajes y fortalecer competencias digitales. Así nacieron las Aulas de Innovación Pedagógica (AIP).

### EL PILOTO

El diseño del proyecto comenzó en 2022, tras un diagnóstico exhaustivo y reuniones con especialistas y



En agosto el Centro de Desarrollo para la Educación Lima Nikko de la APJ inauguró en el Colegio José Gálvez del Callao la primera biblioteca escolar.

Fotos: Jaime Takuma



Segunda AIP en el Colegio Fe y Alegría 59 de Ventanilla.

comunidades educativas. A inicios de 2023, la idea se materializó. El Colegio Particular Peruano Japonés José Gálvez, en el Callao, se convirtió en la primera institución en contar con un AIP.

La tecnología jugó un rol crucial en la innovación. El aula integró 36 chromebooks, internet de alta velocidad, un televisor interactivo, mobiliario flexible y plataformas digitales de vanguardia alineadas al currículo peruano. Pero el elemento decisivo fue otro: la formación do-

cente. Cada profesor recibió capacitación y acompañamiento en clase para asegurar que las herramientas se tradujeran en mejores aprendizajes de manera efectiva.

Como resultado, 271 estudiantes y 12 docentes experimentaron una forma distinta de aprender.

### EL SALTO HACIA LO PÚBLICO: FE Y ALEGRÍA

El impacto inicial abrió nuevas puertas. En 2024, la APJ dio un

paso crucial al firmar un convenio con Fe y Alegría del Perú, que trabaja desde hace casi 60 años por la educación pública en nuestro país, con el objetivo de llevar las AIP a zonas de alta vulnerabilidad.

El primer destino fue Pachacútec, en Ventanilla, donde se implementó un Aula de Innovación en el Colegio Fe y Alegría 59. Allí, más de 310 estudiantes y 10 profesores encontraron un recurso valioso para reducir las brechas que la pandemia había ensanchado.

En esta oportunidad el impacto era aún mayor: tecnología en comunidades donde el acceso a internet sigue siendo un lujo.

Este año, se inauguró una segunda aula en el Colegio Fe y Alegría 76, también en Pachacútec. Otros 280 estudiantes y 10 docentes se sumaron a la experiencia, consolidando así una propuesta que no solo entrega equipos, sino que transforma prácticas pedagógicas.

En tres años, Lima Nikko pasó de la planificación a la acción, beneficiando a más de 860 estudiantes y 32 profesores. Y lo ha hecho con la visión clara de convertir la innovación educativa en una herramienta para la equidad.



**El kamishibai como herramienta educativa se ha venido trabajando con diversos colegios.**

### NARRAR PARA APRENDER

A la par de la tecnología, Lima Nikko decidió echar mano del bagaje legado por los inmigrantes japoneses y apostar por un recurso profundamente cultural: kamishibai, el tradicional “teatro de papel” japonés.

Adaptado al contexto escolar, esta técnica combina ilustraciones con narración oral y se convierte en una poderosa herramienta para fortalecer la comunicación, la creatividad y la imaginación de los estudiantes.

La primera etapa del proyecto, desplegada entre 2023 y 2024, se enfocó en los colegios de la comunidad nikkei, con el objetivo de rescatar la memoria e identidad colectiva a través del arte de contar historias. Docentes y estudiantes del IEI Santa Beatriz Jishuryo y de los colegios José Gálvez, La Victoria y La Unión fueron capacitados en la técnica, produciendo sus propios relatos en formato kamishibai. De este trabajo surgieron dos piezas que actualmente se editan con el apoyo del narrador y artista Pepe Cabana.

El éxito de esta primera experiencia permitió expandir la propuesta a una segunda etapa. En diciembre de 2024 se realizó una primera presentación en el Colegio Fe y Alegría 59, donde en marzo de 2025 todos los docentes participaron en un taller intensivo de kamishibai. El resultado fue contundente: 58 profesores desarrollaron sus propias historias en teatro de papel, que hoy son utilizadas en clases de comunicación y en actividades del Municipio Escolar.

Ese mismo año, el proyecto llegó a la Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle - La



Las capacitaciones docentes son un eje importante en el proyecto del CDE Lima Nikko.



La tercera AIP fue implementada en el Colegio Fe y Alegría 76, también en Ventanilla.

## En cifras

- **596 estudiantes** de primaria beneficiados directamente.
- **667 estudiantes** de secundaria beneficiados indirectamente.
- **3 Aulas de Innovación Pedagógica** inauguradas.
- **3 bibliotecas escolares** implementadas con por lo menos 350 títulos cada una.
- **En 625 % mejoró** la conectividad de internet al implementar la fibra óptica.
- **En más de 150% mejoró** el promedio entre la prueba de entrada y salida en la evaluación interna del 2024.
- **60% de los estudiantes** del Colegio Fe y Alegría 59 obtuvieron nivel satisfactorio en matemática en la Evaluación Nacional de Logros de Aprendizaje, valor muy por encima del promedio nacional general (29.5%) y del promedio nacional de colegios privados (35.6%).

Cantuta, donde 15 estudiantes de últimos ciclos de Ciencias Naturales aprendieron la técnica y la pusieron en práctica durante la feria universitaria con el fin de promover buenas prácticas educativas.

### RED DE COLEGIOS NIKKEI

Lima Nikko también ha asumido un rol activo en la articulación internacional de la educación nikkei. Desde 2023 participa y coorganiza, junto con el Colegio La Unión y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, el Seminario Latinoamericano de Colegios Nikkei, un espacio de encuentro y cooperación entre instituciones educativas de la región.

El seminario convoca a colegios y centros nikkei de países como Argentina, Colombia, Brasil, Bolivia, México, Paraguay, República Dominicana, Uruguay, Cuba y Perú, y tiene como propósito principal fortalecer la enseñanza del idioma japonés y la gestión escolar. En este marco, el CDE Lima Nikko ha brindado no solo apoyo logístico, sino también talleres, ponencias y metodologías innovadoras que enriquecen el diálogo entre los participantes.

## Bibliotecas escolares

Lima Nikko entendió que no bastaba con despertar el gusto por las historias, sino que era indispensable garantizar que los estudiantes tuvieran acceso a libros de calidad disponibles en espacios adecuados.

El reto no era menor. Según el Censo Educativo 2016-2020, apenas 22.9 % de las escuelas del país cuentan con bibliotecas y, en Lima Metropolitana, aunque el 40 % declara tener una, menos del 10 % cumple condiciones adecuadas. Frente a ello, Lima Nikko decidió actuar.

Desde 2023 el proyecto sumó la implementación de bibliotecas de inicial y primaria, tanto en formato escolar como de aula con el objetivo de mejorar el acceso a lecturas niveladas y desarrollar hábitos lectores.

El primer piloto se concretó el pasado 13 de agosto en el Colegio José Gálvez del Callao, donde ya funcionaba el AIP. Ahí, un antiguo depósito en el tercer nivel se transformó en un espacio vivo de lectura, con paredes recubiertas con vinilos, diez estantes repletos de libros, y puffs y cojines que invitan a compartir la experiencia de leer en comunidad.

“La biblioteca que hoy inauguramos busca cambiar la realidad actual al dotar de libros de lectura recreativa y de plan lector, conformando un espacio de lectura dinámica con más de 250 títulos

diferentes y 1.600 ejemplares. Este proyecto ha venido acompañado de un programa de formación docente para mejorar sus estrategias de fomento en la lectura y el desarrollo de las habilidades comunicativas, con el fin de que puedan motivar a estudiantes a incorporar la lectura como práctica cotidiana”, expresó Jorge Igei, presidente de la APJ, durante la inauguración.

Más de 380 estudiantes y 15 docentes ahora tienen a su disposición títulos de plan lector, literatura clásica adaptada y colecciones recreativas que abarcan desde manualidades hasta ciencia y tecnología.

La experiencia se replicó en dos instituciones públicas de nivel inicial en la Residencial San Felipe: Santa Rosita y Niños de San Judas Tadeo. En contextos de infraestructura reducida, Lima Nikko apostó por el modelo de biblioteca de aula, equipando cada colegio con estantes móviles y más de 600 libros, que incluyen títulos de plan lector y literatura infantil variada. En total, más de 550 estudiantes de inicial y 25 docentes se benefician hoy de este recurso inaugurado el 4 de setiembre.

El proyecto no se detuvo en la entrega de libros. Todos los docentes fueron capacitados en procesos lectores y motivación de la lectura, con el apoyo de APJ Escuela.

En 2023, por ejemplo, se lograron acuerdos para conformar la red de instituciones educativas nikkei latinoamericanas y se dio inicio a proyectos colaborativos entre docentes, que hoy ya están en marcha en varios países.

La edición de 2024 amplió aún más el alcance. A los temas de idioma se sumó el eje del liderazgo juvenil. Como resultado, los participantes definieron un perfil compartido del líder juvenil nikkei latinoamericano y acordaron sostener una agenda cultural común para fortalecer la cooperación interinstitucional.

De esta manera, el impacto del CDE Lima Nikko no se circunscribe a las aulas peruanas, sino que también se proyecta a nivel continental, contribuyendo a tejer una red educativa nikkei latinoamericana que fortalezca la identidad, la innovación y la cooperación entre comunidades.

### LA PROYECCIÓN

El camino apenas comienza. El CDE Lima Nikko aspira a consolidarse como un centro de referencia nacional en innovación educativa, promoviendo investigación, diseñando nuevos recursos y ampliando la red de aulas en alianza con escuelas públicas y privadas.

“La educación es el principal motor para el desarrollo de los países, invertir en educación es pensar en un mejor futuro para todos. Nuestros proyectos buscan reducir la brecha educativa en escuelas de zonas vulnerables, beneficiando a cientos de estudiantes con acceso a recursos educativos de calidad. Buscamos también la generación de evidencia para la mejora educativa con el diseño y aplicación de evaluaciones que nos permitan medir el avance en los aprendizajes de los estudiantes y hacer ajustes en función de los resultados”, añade Omura.

Así pues, Lima Nikko no es solo un proyecto, sino un puente entre culturas que sigue construyendo futuro.



# Norberto Hosaka: “Lima Nikko es un puente entre la memoria y el futuro”

El proyecto Lima Nikko nació en un contexto especial y desafiante. Fue el presidente de la APJ, Antonio Yzena, quien me confió la presidencia de la Comisión Bicentenario. Corrían entonces tiempos difíciles, todavía seguíamos con la pandemia del coronavirus, y, pese a las limitaciones, nos reunimos con la comisión para pensar en cuál podría ser el regalo que la comunidad nikkei daría al Perú en el marco de los 200 años de su independencia.

Desde el inicio descartamos la idea de obsequiar un monumento o un jardín; aunque simbólicos, no respondían al impacto transformador que queríamos dejar. Nos convencimos de que el verdadero regalo debía ser la educación: el motor del progreso, la base de la equidad y la oportunidad de romper las cadenas del atraso.

Sabíamos que la educación en los sectores menos favorecidos seguía siendo una de las principales debilidades del país. Por eso, nos propusimos crear un Centro de Desarrollo para la Educación, articulador de todos los proyectos educativos de la APJ, no solo en beneficio del Perú, sino también de nuestra propia comunidad.

Una vez definido el objetivo, surgió un paso decisivo: darle un nombre al proyecto. Queríamos que llevara consigo memoria, identidad y gratitud. Entonces apareció el recuerdo del histórico colegio Lima Nikko, un pilar



educativo de la comunidad nikkei y el colegio donde estudió nuestro gran líder, don Gerardo Maruy.

Así nació la decisión de inmortalizar el nombre Lima Nikko para que las generaciones futuras nunca olviden lo que significó. El proyecto se convirtió, así, en un puente entre la memoria y el futuro.

Hoy ya no me corresponde seguir dirigiendo este esfuerzo, pero sí me queda un profundo deseo: que el proyecto Lima Nikko siga creciendo y no pierda su rumbo. Que se continúe con la capacitación de profesores, con programas de intercambio que abran horizontes, y con la instalación de más aulas tecnológicas que acerquen

las oportunidades del siglo XXI a los niños de hoy.

Ojalá las próximas directivas de la APJ mantengan firme esta apuesta por la educación. El nombre de Lima Nikko, cargado de historia y significado, merece seguir brillando como símbolo de compromiso con el país que acogió a nuestros abuelos y al que debemos tanto.

---

*Norberto Hosaka fue el presidente de la Comisión Bicentenario en la APJ, que propuso la creación del CDE Lima Nikko. Actualmente es consejero de la institución, empresario y director general de Administración de la Universidad del Pacífico.*

# Nuevo reconocimiento para la Clínica

**L**a Clínica Centenario Peruano Japonesa fue incluida en HospiRank 2025 como una de las instituciones médicas mejor equipadas de Latinoamérica. Se trata de un listado que elabora la empresa Global Health Intelligence con sede en Miami, EE. UU., basado en una rigurosa recopilación y análisis de datos de más de 21 mil instituciones médicas de la región.

El certificado recibido por la Clínica menciona: “Sus recursos médicos en cuanto a equipos y dispositivos son un excelente complemento para sus recursos médicos humanos. Dichos recursos también reflejan el compromiso del hospital con brindar el mejor cuidado posible a sus pacientes. En honor a sus esfuerzos en brindar tecnología médica de la más alta calidad en las cantidades necesarias para atender a sus pacientes, HospiRank y Global Health Intelligence tienen el privilegio de conferir este merecido reconocimiento a esta gran institución médica”.

Para la Clínica Centenario Peruano Japonesa es un reconocimiento a la decisión de buscar siempre la excelencia en el servicio, manteniéndose a la vanguardia en equipamiento (capacidad hospitalaria, quirófanos, equipos para diagnóstico primario y de imágenes, entre otros), componente que se suma a la calidad y calidez de la atención de los pacientes.

## Figura en ranking como una de las mejores en equipamiento tecnológico en Latinoamérica



**D**el 12 de setiembre al 12 de octubre, el Centro Cultural Peruano Japonés abre sus puertas al IX Salón de Arte Joven Nikkei, una de las plataformas más relevantes para la visibilización de nuevas voces dentro del panorama artístico peruano.

Bajo el enfoque “Crisis, identidad y posmodernidad”, esta edición propone un espacio de reflexión donde el arte se convierte en un medio para interpelar tensiones sociales, culturales y personales que atraviesan a la comunidad nikkei y, a la vez, a nuestras sociedades contemporáneas.

Lejos de ser una vitrina estática, el Salón se ha consolidado como un laboratorio de exploración estética y conceptual, donde convergen miradas que dialogan entre la tradición y la contemporaneidad. En su novena edición, el evento reúne a un

## IX Salón de Arte Joven Nikkei

# Identidad nikkei en la posmodernidad



Fotos: Jaime Takuma



**Haroldo Higa, coordinador del Salón de Arte Joven Nikkei, en una de las sesiones curatoriales.**

grupo de artistas jóvenes que, desde disciplinas tan diversas como la fotografía, la instalación, el diseño de modas, la ilustración, la pintura o la performance, nos invitan a pensar el presente a partir de experiencias personales y colectivas.

Participan en esta edición: Andrea Claros Miyashiro, Kaori López Shimabukuro, Naomi Miranda Kusunoki, Rebeca Morimoto Hishikawa, Naomi Peñafiel Kaneshiro, Suemi Shimabuko Kuwae, Yuji Shimabukuro Onaga, Miyuki Tamashiro Uehara, Elisa Tokeshi Letts, Martín Tokeshi Letts, Majo Vargas Hoshi, Suemi Yabiku Soto, Takeshi Yumi Nakayama.

El eje curatorial parte de la noción de crisis no como episodios aislados, sino como la manifestación de tensiones persistentes en lo social, político y cultural. Así, a través de sus obras, los jóvenes abren un diálogo sobre la constante reconfiguración de las identidades en un mun-



do marcado por la globalización, la circulación de discursos y la transformación tecnológica.

La comunidad nikkei, moldeada por la migración y la hibridación cultural, ha experimentado de primera mano dichas dinámicas de movilidad y adaptación. El Salón se convierte entonces en un espacio para repensar la identidad nikkei como un proceso vivo, múltiple y en constante negociación.

“El Salón busca, a través de prácticas artísticas contemporáneas, muchas de ellas cargadas de simbolismo, apropiación, reinterpretación y estrategias propias del conceptualismo posmoderno, interpelar las tensiones identitarias que emergen en contextos actuales de inestabilidad”, precisa Juan Peralta, curador del Salón desde su primera edición.

Uno de los aspectos más enriquecedores de esta edición es la pluralidad de lenguajes artísticos. Bajo la coordinación de Haroldo Higa, la muestra integra proyectos que van desde la fotografía en blanco y negro hasta la instalación inmersiva, desde el textil intervenido hasta la ilustración digital, pasando por la pintura y la performance. Cada obra ofrece una perspectiva singular, pero en conjunto configuran un mosaico que refleja la complejidad de ser joven, nikkei y artista en la contemporaneidad.

Algunos trabajos abordan la intimidad de los recuerdos familiares y los silencios heredados; mientras que otros dialogan con el archivo, lo cotidiano y lo doméstico; y otros más exploran el cuerpo como territorio de memoria y resistencia. Lo común entre ellos es la intención de traducir experiencias individuales en preguntas colectivas.

El IX Salón de Arte Joven Nikkei también destaca por la riqueza de sus temas. Desde la exploración íntima de la memoria familiar hasta la denuncia de estructuras como el racismo o el patriarcado, las propuestas interrogan nuestro presente.

La espiritualidad, el mestizaje, la tensión entre tradición y contemporaneidad, así como la experiencia de

Juan Peralta, curador del IX Salón de Arte Joven Nikkei.



## Datos

### IX SALÓN DE ARTE JOVEN NIKKEI

- **Cuándo:** Del 12 de setiembre al 12 de octubre
- **Dónde:** Galería de arte Ryoichi Jinnai y Hall de Exposiciones del Centro Cultural Peruano Japonés

### CONFERENCIA DE LOS ARTISTAS

- **Cuándo:** jueves 18 de setiembre a las 7:00 p. m.
- **Dónde:** Auditorio Jinnai

### PRIMERA VISITA GUIADA

- **Cuándo:** miércoles 24 de setiembre a las 7:00 p. m.

### SEGUNDA VISITA GUIADA

- **Cuándo:** miércoles 1 de octubre a las 7:00 p. m.

### PRESENTACIÓN DEL CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

- **Cuándo:** jueves 9 de octubre a las 7:00 p. m.
- **Dónde:** Auditorio Jinnai



vivir entre culturas, aparecen como hilos conductores. Cada proyecto, gestado a lo largo de 6 meses de curaduría, no solo refleja una vivencia personal, sino que resuena con problemáticas comunes en sociedades diversas, haciendo del Salón un espacio de diálogo intercultural.

A lo largo de sus nueve ediciones, el Salón se ha consolidado como un espacio fundamental para dar visibilidad a nuevas generaciones de artistas nikkei y ampliar la conversación sobre identidad en el arte contemporáneo. Este Salón reafirma su carácter plural, mostrando que la identidad nikkei se construye desde múltiples perspectivas, soportes y sensibilidades.

# Premio José Watanabe Varas 2025

XIV edición **Poesía**

POESÍA  
wata  
nabe  
2025

**Cierre de convocatoria:**  
29 de noviembre  
de 2025

**Bases y formulario de  
postulaciones\*:**  
[www.apj.org.pe](http://www.apj.org.pe)



ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA



Escanea el código QR  
para mayor información



Descarga las bases aquí:



Los proyectos seleccionados  
formarán parte de la  
programación 2026 de  
la Galería Ryoichi Jinnai.

## CONVOCATORIA DE PROYECTOS DE ARTES VISUALES 2026



**Convocatoria:  
del 25 de agosto  
al 25 de octubre  
de 2025**

Publicación de resultados:  
**25 de noviembre de 2025**



CENTRO  
CULTURAL  
PERUANO  
JAPONÉS

**Censo 2025. Caroline Gibu y Martín Tanaka conversan**

# Identidad, diversidad, peruanidad

## Redescubriendo nuestra herencia

**E**n agosto, el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) puso en marcha los Censos Nacionales 2025 que irán hasta octubre. La cédula censal incluye, como en el censo de 2017, la pregunta sobre autoidentificación étnica: “Por sus antepasados, costumbres o tradiciones se siente o considera...”, pero por primera vez añade de manera explícita la opción NIKKEI como respuesta.

¿De qué se trata esta pregunta?, ¿por qué se plantea en el censo?, ¿qué significa la autoidentificación étnica? Sobre ello conversan Caroline Gibu, gestora social, directora de Ciudadanos al Día y representante del colectivo “Soy Nikkei”; y Martín Tanaka, sociólogo, politólogo, profesor universitario y miembro del Instituto de Estudios Peruanos.

**Caroline Gibu:** Estoy convencida de que en este censo 2025 necesitamos aclarar muchas cosas, pero sobre todo explicar a las personas de una manera sencilla por qué tenemos esta pregunta de autoidentificación étnica y cuál es su importancia, y para que también sepan cuál es el camino que

debe llevar cualquier persona, no solamente en el censo, para definir su propia identidad, entendida como un proceso que incluye a los antepasados, a las culturas, las tradiciones. Pero no es un proceso estático, es un proceso dinámico que va cambiando según tu circunstancia, tu vida propia y por eso es un camino personal, diría yo.

Por eso quería preguntarte, Martín, por qué el Instituto de Estudios Peruanos, y particularmente tú, te has interesado en este último año en justamente esta definición de identidad peruana y en esta pregunta de autoidentificación étnica que tenemos en el censo 2025.

**Martín Tanaka:** En el Instituto de Estudios Peruanos tenemos varias líneas de investigación y una de ellas, en la que varios colegas estamos muy interesados, es en los temas vinculados a cuál es la esencia o las características principales de lo que podríamos llamar “identidad peruana”.

Hace algún tiempo le hacemos seguimiento a este tipo de cuestiones

preguntando lo mismo para ver variaciones y modificaciones a lo largo de los años. Como dices, esto no es estático, entonces es interesante lo que vamos encontrando. Además, hay toda una discusión en el Perú actualmente sobre cuál es la esencia de la identidad nacional, cuál es el peso de lo prehispánico o de lo hispanico, de la inmigración de diferentes grupos, y cómo deberíamos entendernos y relacionarnos.

### EL PAPEL DE LA CATEGORÍA MESTIZO

**CG:** Una de las cosas que me pareció bien interesante del estudio<sup>1</sup> es que ustedes hacen la pregunta del censo, pero a dos grupos distintos o de dos maneras distintas. ¿Nos puedes contar un poco sobre ello?

**MT:** Sí, efectivamente, en el censo del 2017 se incorporó esta pregunta de identidad étnica. Esto es algo que está ocurriendo en muchos países de América Latina. Hay una corriente



**Martín Tanaka y Caroline Gibu reflexionan en torno a la pregunta de autoidentificación étnica incluida en el censo 2025.**

Fotos: Daniel Gallegos

tados. Entonces planteamos eso para abrir el debate y la discusión sobre qué es exactamente lo que queremos saber con estas preguntas y cuál es la mejor manera de preguntarlo. Y al final, como sabemos, quedó mantener (en el censo) la categoría mestizo.

**CG:** Claro, y ahí por ejemplo, en el caso de los nikkei, si mal no recuerdo, cuando tú preguntabas con la opción mestizo había un 0.3 % que se definía asiático, y esto aumenta a un punto (1.4 %) cuando quitas la opción mestizo.

**MT:** Como bien dices, quitas mestizo y las demás categorías suben porque te ves obligado a definirte y no esconderte un poco detrás de esa categoría mestizo. Ahora quedó pues mestizo, pero se incluyeron nikkei y tusán.

Hubiera sido muy importante que en la aplicación del censo hubiese más oportunidad de informarse, de discutir estos temas en familia, y de decir en realidad cómo nos sentimos. ¿Nos sentimos mestizos y esa es nuestra opción principal o estamos dispuestos a revalorar lo quechua, lo afroperuano, lo tusán, lo nikkei, etcétera?

**CG:** Uno de los comentarios que hemos tenido en nuestra campaña en redes sociales, dice por ejemplo: “en mi casa, mis hijos son nikkei y mi esposo es nikkei, pero yo no soy nikkei, soy mestiza”. Ese es el sentido de la pregunta. En una casa pueden haber diferentes identidades o autoidentificación étnica, y depende de cada uno poder responder, pero es algo que conversaron. Y eso no está pasando en todos los hogares.

**MT:** Lamentablemente esa conversación no ha habido tiempo de tenerla porque ha habido muy poca información. Y esto de revalorar estas identidades primigenias, digámoslo así, es importante, porque es cierto que en el Perú venimos de una tradición muy excluyente, muy discriminadora.

Es muy común escuchar gente de ascendencia quechua o aymara decir:

que lo que busca es visibilizar y revalorizar las identidades tradicionales: en nuestro caso la identidad quechua, aymara, la identidad afroperuana. Y claro, en esa discusión también está la identidad nikkei y la identidad tusán. Hubo mucha discusión a nivel de los expertos sobre cómo preguntar esto y cuál es el papel de la categoría mestizo.

Porque claro, la categoría mestizo es la que termina agrupando la mayoría de respuestas. Pero mestizo es una categoría demasiado amplia y uno no sabe bien qué es lo que la gente tiene en la cabeza cuando responde mestizo. Alguna gente dijo: ¿y qué tal si eliminamos la categoría mestizo? O la escondemos un poquito, no la men-

cionamos. A ver qué pasaría. Otros dijeron: “No, eso es sesgar el cuestionario”. Hubo una discusión, y en ese contexto decidimos en el instituto hacer una pregunta sobre la autoidentificación étnica, mencionando y no mencionando la categoría mestizo.

Y entonces, claro, los resultados cambian dramáticamente. Si tú mencionas la categoría mestizo explícitamente, un 50 y tantos por ciento dice que es mestizo, pero si tú no la mencionas, esa categoría baja hasta un 15 %, 17%, y suben todas las demás. Sube la cantidad de gente que se autodefine quechua, que se autodefine afroperuano, por ejemplo. La manera de preguntar influye mucho en los resul-

<sup>1</sup>IEP informes de opinión. Mayo 2025 (identificación étnica en el Censo Nacional) y julio 2025 (identidad nacional).

“a mí mis padres no quisieron enseñarme quechua porque tenían miedo de que me discriminaran”. En la comunidad nikkei también uno escucha lo mismo y también en la tusán. Esa herencia de discriminación ha hecho que el tamaño verdadero de estas colectividades esté subestimado.

Creo que ahora estamos en un ambiente mucho más abierto a revalorar, a reconocer la importancia de la diversidad de las tradiciones culturales y entonces ojalá que eso se pueda ver reflejado en el nuevo censo. Pero esto es algo que tenemos que seguir trabajando como país.

**CG:** ¿Crees que ha cambiado en los últimos años? Hoy creo que hay personas que legítimamente pueden ser de una etnia, quechua, aymara, pero ahora sí lo expresan. Creo que antes, incluso antes del censo, antes de que existieran estos esfuerzos de políticas públicas, de mostrar la diversidad de nuestro país y sentirnos orgullosos, la gente no se sentía quechua con orgullo, digamos.

**MT:** Exacto. Creo que efectivamente es algo relativamente reciente, en donde se ha ido, desde diferentes lugares, legitimando este discurso de que lo que es característico y lo que es la riqueza de nuestro país es su diversidad, no es su homogeneidad, es que somos muy diferentes y por eso es que somos un país tan interesante, tan simpático. Por eso es que tenemos una cultura tan viva, tan rica, con una gastronomía tan sabrosa, una música tan diversa.

Hay que revalorar la herencia europea, indígena, africana, asiática. Y eso es lo que nos hace talentosos e interesantes como país. Entonces sí, yo creo que eso ha aumentado. Ha aumentado en el último tiempo la discusión también sobre esta herencia de discriminación que todavía arrastramos. Sí creo que estamos mejor que antes, aunque ciertamente falta mucho todavía camino por recorrer.

**CG:** Pero tú has dicho algo bien interesante. Porque sí creo que cuando nos preguntan en el extranjero, o un extranjero viene a Perú y dice qué me re-



**Martín Tanaka:** “¿Nos sentimos mestizos y esa es nuestra opción principal o estamos dispuestos a revalorar lo quechua, lo afroperuano, lo tusán, lo nikkei?”

comiendas conocer, o qué debo hacer, o por qué tu país es bonito, siempre nos referimos a la cultura, a nuestro patrimonio cultural material e inmaterial y a la comida. Y eso de alguna manera también ha ayudado. Ayuda a ver estas raíces que tenemos dentro de las propias comunidades, como tú dices, primigenias y de las demás migraciones que ha habido en el Perú.

**MT:** Así es, sí. Yo creo que el boom gastronómico del que se habla tanto ha ayudado a eso, porque la gastronomía es un ejemplo muy concreto, muy cotidiano, muy palpable de la riqueza que tiene la diversidad. Las formas de preparación, los ingredientes que hacen nuestra comida tan sabrosa, responden a las diferentes herencias y tradiciones que tenemos.

Y por eso es que nuestra gastronomía destaca frente a las de otros países. Como que tomar plena conciencia de eso ha permitido que se desarrolle este discurso mucho más integrador, donde no solamente las diferentes tradiciones culturales aportan, sino también aportan diferentes sectores sociales. Desde el campesino, el agricultor

hasta el transportista y claro, el que te atiende, el que cocina. Todo es una cadena que también integra el país.

**CG:** Una de las cosas que me gusta del estudio que hicieron en julio es que tiene que ver más con definir esta identidad peruana. Es un poco demostrar que ya no nos estamos refiriendo a esta colonización española en el proceso de identidad.

**MT:** Sí, ahí estás aludiendo a una pregunta que lo que buscaba era un poco romper el globo tan grande del mestizaje, y tratar de entender qué es lo que tiene la gente en la cabeza cuando habla de mestizaje. Porque hay diferentes maneras de entender el mestizaje. O sea, digámoslo así, qué es lo que estás mezclando y en qué proporciones, difiere de una persona a otra.

Entonces nos propusimos preguntar cuántas personas se identificaban alrededor de una idea como muy hispanista del mestizaje; hasta qué punto había otros que se identificaban con una vertiente, por así decirlo, más indigenista, más autóctona del mestizaje; y otras que entienden el mestizaje de una manera mucho más abierta.

Y encontramos que la respuesta mayoritaria, más de la mitad de los encuestados, se identificaba con esta idea del mestizaje mucho más abierto. Entonces vimos esa respuesta con algo de optimismo. La gente tiene una concepción mucho más abarcadora, más inclusiva del mestizaje, en donde, digamos, todos tenemos cabida.

Después hay otro tipo de preguntas

que es interesante ver, porque esa diversidad puede verse como parte de nuestra riqueza y de nuestro potencial, pero también podría verse como un problema. Es decir, somos demasiado diferentes y por eso no nos ponemos de acuerdo, nos peleamos, y ahí sí la cosa es más ambigua.

Yo diría que ahora han tendido a aumentar visiones un poco más pesimistas que en años anteriores. En años anteriores había más optimismo con respecto a nuestra diversidad, nuestra heterogeneidad. Y ahora, últimamente, como está pasando en el país, hay un un desánimo que se está generalizando.

### ¿DÓNDE QUEDA EL PAÍS NIKKEI?

**CG:** En nuestras redes sociales me sorprendió que había personas que decían pero dónde queda el país nikkei. O sea, como si pudiéramos decir también somos un pueblo, como el pueblo aymara. ¿Qué es finalmente un grupo étnico?

**MT:** Bueno, es una discusión ardua. Pero un grupo étnico básicamente es un grupo de personas que tiene elementos que los hacen identificarse como un grupo en la medida en que comparten una cultura, ciertos valores, ciertas tradiciones. Ahora, claro, hay grupos étnicos muy fuertes, que tienen un idioma, una religión particular. Es solamente de ellos. Y costumbres y una historia. Pero hay otros grupos étnicos que tienen una identidad mucho más flexible, más suelta. Pero igual hay una identidad y hay una identificación como grupo.

Yo diría que en América Latina las identidades étnicas, comparándolas con Europa, por ejemplo, son mucho más flexibles, mucho más abiertas al mestizaje, a la relación con otros. Y creo que la identidad nikkei también se engarza en esa tradición. No es que sea una identidad excluyente y cerrada, es muy abierta, es muy porosa, pero

creo que finalmente hay elementos de una identidad que permite distinguirnos de otros.

**CG:** Claro, quizás también porque la gente está asociando territorios. Porque cuando hablamos, por ejemplo, de las comunidades indígenas y amazónicas, ellos están bastante vinculados, la mayoría. Porque también hay mucha migración hacia las ciudades. La gente piensa que está determinada a un territorio. Entonces cuando hablamos de los nikkei es como que “¿dónde está, dónde es el país nikkei?”, nos dicen.

**MT:** Claro, pero fíjate, como bien dices, eso cambia muchísimo, porque de hecho la mayor cantidad de personas quechuahablantes y que se identifican como quechuas están en Lima, no están en la sierra como uno se podría imaginar. El asunto es que tú puedes cambiarte de sitio, pero mantienes esa identidad, esas tradiciones, esas costumbres.

**CG:** Luego había un comentario en las redes, que me pareció bien interesante, que decía: “Nosotros en la casa tenemos ascendencia japonesa, pero ya nos hemos liberado y olvidado, y ahora somos peruanos”. En el caso de las personas que no están circunscritas a un territorio, cómo se mantiene esa identidad. ¿Hay que mantenerla?, ¿y las instituciones tienen un rol ahí?

**MT:** Sí, bueno, como estamos conversando, las identidades son muy cambiantes, muy fluidas. Entonces, es cierto que en algunas circunstancias las identidades originales pueden irse des-

vaneciendo conforme pasan las generaciones. Y como dices tú, al final las personas pueden decir “yo me siento peruano, mestizo, soy una mezcla de muy diferentes cosas y no me identifico con ningún grupo en particular”.

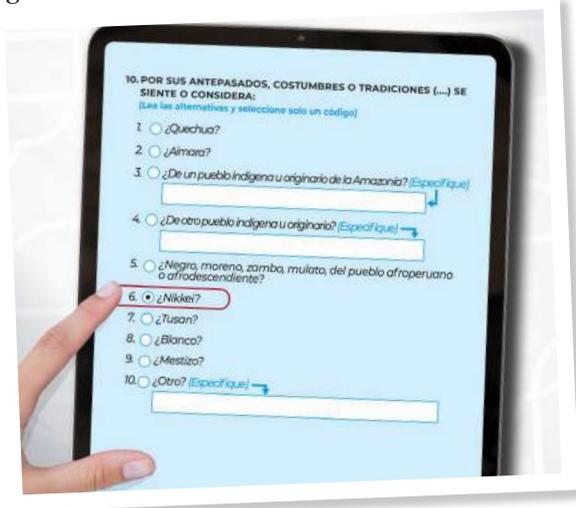
Por supuesto, eso puede pasar. También es cierto que las instituciones, las colectividades, pueden hacer mucho por mantener vivas las tradiciones. La Asociación Peruana Japonesa, por poner un ejemplo, cumple un papel en esa dirección. **Si tú tienes organizaciones, asociaciones que siguen manteniendo las costumbres, las tradiciones, las celebraciones que unen a la familia en torno a ciertos ritos, las tradiciones se pueden mantener vivas.**

Y yo creo que un país es más rico en general, en la medida en que esas tradiciones estén vivas.

**CG:** Y que es lo mismo que, por ejemplo, una familia haga una yunza en el carnaval aquí en Lima, y que convoque a su familia o como los negritos de Huánuco aquí en Lima, tratando de recordar, pero son familias, son grupos de repente no tan organizados como una institución, pero que mantienen costumbres y tradiciones para la siguiente generación.

**MT:** Así es. Pero también hay en Lima muchos clubes departamentales y organizaciones de todo tipo. Y algo interesante que uno ve últimamente también es que en las nuevas generaciones, en los jóvenes, hay también una pregunta por tus orígenes. ¿Quiénes son tus padres? ¿Quiénes son tus abuelos, tus bisabuelos? ¿De dónde vinieron y qué me diferencia, qué me distingue a mí como persona? Entonces resulta que algunos jóvenes empiezan a interesarse por eso, a redescubrir sus herencias que quizás sus padres o sus abuelos trataron de ocultar.

Y se terminan enganchando a través de bailes, de música y el redescubrimiento de diferentes costumbres, e inesperadamente, puede haber un florecimiento



to de estas raíces y estas tradiciones a partir de las nuevas generaciones.

### EL IDIOMA COMO TRADICIÓN

**CG:** En el censo también tenemos una pregunta sobre con qué lengua aprendiste a hablar. Y recuerdo mucho que en la tradición de la comunidad nikkei hay un quiebre también. Tuvimos escuelas antes del año 40 en donde se enseñaba japonés, y luego ya el japonés era un lenguaje que se trataba de no usar por el miedo a la discriminación y al exilio también.

**MT:** A la deportación.

**CG:** Allí las familias, las instituciones, también tienen un rol en mantener el idioma.

**MT:** Así es. Eso es muy importante y creo que el ejemplo de la comunidad nikkei es muy emblemático. Acá es claro que hubo una tradición que se tuvo que esconder, que tuvo condiciones muy adversas por la discriminación y por la represión, como bien dices. Hubo una política estatal de represión que se tradujo incluso en deportaciones a campos de concentración, tanto así que luego el propio Estado peruano tuvo que pedir disculpas y hacer reparaciones simbólicas a la comunidad nikkei.

La generación de mis padres y yo mismo creo que somos herederos de eso. De ocultar un poco algunos asuntos identitarios. **Yo, por ejemplo, no aprendí japonés de chico. Y claro, como decimos ahora que las circunstancias son otras, creo que hay mejores oportunidades para reencontrarse con esas tradiciones.**

**CG:** Otra de las cosas que veía mucho en las redes era esta confusión o esta pregunta alrededor de grupo étnico, identidad étnica y raza.

**MT:** Efectivamente son términos complicados. Yo diría que en el último tiempo hay cierto consenso al decir que en realidad cuando uno habla de personas no cabe ya hablar de



**Caroline Gibu:**  
“Nuestra comunidad ya tiene seis, siete generaciones, hay mestizajes también diversos, y la pregunta que me hago es cuál es el camino para mantener ciertas tradiciones que para mí son importantes”.

razas. Y precisamente porque finalmente los seres humanos nos hemos mezclado muchísimo.

Todos venimos del África y fuimos poblando el planeta y somos una misma especie, pero obviamente hay diferencias. Pero las diferencias tienen que ver más con la cultura, con la geografía, con los climas, y no cabe propiamente hablar de razas por las grandes mezclas que ha habido. Entonces creo que es un término que no es correcto usarlo y más bien decimos que lo que sí hay son identificaciones culturales.

Yo me identifico con un grupo, y a eso llamamos en general la identificación étnica, que no es solamente “racial”, porque la gente puede estar en muy diferentes partes de la geografía y aún así se sigue identificando con un mismo grupo.

**CG:** Tú comentabas que muchas personas consideraban ya no tanto esta definición de identidad peruana por el colonialismo o por la religión católica y la ascendencia hispánica

sino que era una mezcla. Ante esa mirada diversa, ¿cabe la pregunta de autoidentificación étnica? ¿Por qué nos hacen esta pregunta?

**MT:** Precisamente porque creo que venimos, como decíamos hace un rato, de una tradición de exclusión, de discriminación que tendió a esconder, a subestimar, a invisibilizar identidades que en realidad estaban ahí. Así como hablábamos de que en el contexto durante y posterior a la Segunda Guerra Mundial, la colectividad peruano japonesa tuvo que esconder un poco su idioma, sus tradiciones y su visibilidad, también es muy común encontrar en personas cuyas familias tienen un origen quechua o aymara decir algo muy parecido: “en nuestra familia no nos enseñaron a hablar quechua y nos prohibieron hablar, de hecho, porque tenían miedo de que nos miraran mal, de que nos discriminaran”.

Ha llegado el momento de romper con esas tradiciones de discriminación y ser mucho más abiertos. Y habrá muchos que legítimamente se identifican como peruanos, como mestizos, que no pueden identificarse estrictamente con algún grupo de origen étnico, pero otros que no, o que dirán oye, yo lo he estado negando, lo estaba escondiendo, pero en realidad yo me siento parte de esto, y ahora no tengo razones por las cuales esconderlo. No me avergüenza, al contrario, puedo sentir orgullo de tener este origen y esta tradición.

**CG:** ¿Es una pregunta incómoda en la familia?

Mira la conversación completa en nuestro canal de YouTube.

**MT:** Yo creo que sí. Es un poco sensible el tema, precisamente porque venimos de tradiciones y de historias de discriminación, de miedo, en donde algunas cosas como que se ocultaban, y hay que aprovechar que este es un momento donde hay mucha más apertura.

Creo que todo es parte de una tradición muy rica de la cual uno se puede sentir muy, muy orgulloso y que puede, efectivamente, desde esa tradición, aportar a la vida peruana, como peruanos que somos. Entonces, sí creo que esto del censo es una buena oportunidad para discutir estas cosas en la familia y redescubrir nuestra historia y un poco reconciliarnos con nuestra historia, con la historia de nuestros padres, de nuestros abuelos.

**CG:** Nuestra comunidad ya tiene seis, siete generaciones, hay mestizajes también diversos, y la pregunta que me hago es cuál es el camino para mantener ciertas tradiciones que para mí son importantes porque tienen ese valor que tú has comentado.

**MT:** Uno piensa en diferentes colectividades étnicas en el mundo en general y uno ve que las identidades pueden mantenerse muy fuertes a lo largo de decenas y hasta centenas de años. Porque finalmente, en algún momento de nuestras vidas todos nos preguntamos qué es lo que nos distingue. En qué nos parecemos a los demás y en qué somos diferentes. Y ahí uno empieza a reconstruir su historia, la historia de su familia, y muchos se van a dar cuenta: lo que me hace diferente del resto es este tronco, es esta tradición. Y eso es lo que permite mantener vivas las tradiciones y mantener vivo ese tronco, porque finalmente nuestros hijos, nuestros nietos, pueden ser también herederos de diferentes troncos. Pero en la medida en que cada tronco se mantenga vivo, sea motivo de orgullo, creo que las identidades, las colectividades, van a mantenerse vivas culturalmente. Y efectivamente, las instituciones, las organizaciones son fundamentales para eso.

SIGUE ESTAS REDES:

- soynikkei.pe
- soynikkei\_pe/
- soynikkei.pe

Foto: Daniel Gallegos



# Orgullosamente peruano, SOY nikkei

Con el apoyo de la APJ y la AELU, el colectivo "Soy Nikkei Perú" viene difundiendo la campaña "Orgullosamente peruano, soy nikkei" que, como en el censo del 2017, busca informar sobre la pregunta de autoidentificación étnica.

A esta campaña, promovida a través de las redes sociales, se han sumado artistas y personalidades como Mitsuharu Tsumura, Mimy y Tony Succar, Pablito Teruya, Haroldo Higa, Wenddy Nishimazuruga, Hideki Nakazaki; así como miembros de la comunidad nikkei que comparten su orgullo de identificarse como nikkei.



**E**s 1955. Han transcurrido diez años desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, una pesadilla para la comunidad de origen japonés en Perú, que sufrió la deportación de casi 1.800 miembros, saqueos de negocios y el cierre de colegios, instituciones y medios.

El colectivo nikkei se está rehaciendo. La Sociedad Central Japonesa (hoy Asociación Peruano Japonesa), borrada del mapa en 1941, reaparece. El diario Perú Shimpo lleva cinco años en circulación.

Sin embargo, el sentimiento antijaponés aún aletea. Un año antes, las autoridades peruanas le habían negado el pasaporte al ciclista Teófilo Toda, impidiendo con ello que viajara a Uruguay para participar en un torneo sudamericano en representación del Perú. Además, el gobierno veta el ingreso al país de migrantes japoneses, exclusión que empuja a muchos a entrar de manera clandestina a territorio peruano a través de Bolivia.

En ese contexto nace Fujinkai. Dos actores, el cónsul japonés (de manera directa) y la Cruz Roja (de carambola), juegan un rol medular en su creación.

Todo comienza cuando la Cruz Roja se comunica con el consulado de Japón en busca de apoyo.

El consulado lanza un llamado a las mujeres de la comunidad peruano japonesa para que realicen colectas públicas. 50 issei responden a la convocatoria y arman una carpa en el Parque Universitario, en el centro de Lima, base de operaciones donde se inician y concluyen los recorridos por la avenida Nicolás de Piérola o el jirón De La Unión, entre otras arterias, de gente que solicita donativos a los transeúntes.

El dinamismo de las mujeres y su espíritu de cooperación motivan al cónsul japonés, Takayoshi Suda, a proponer que se agrupen para formar una organización que haga obras benéficas y fomente la cultura japonesa. La sugerencia tiene eco

## Fujinkai cumple 70 años

# El hogar de la comunidad nikkei

[Texto: Enrique Higa]

Fotos: Archivo Fujinkai



y el 21 de agosto de 1955 se funda Perú Nippon Fujinkai, la institución que hoy conocemos como Asociación Femenina Peruano Japonesa.

La acción del centenar de precursoras no es una cosa menor. Las heridas de la guerra siguen abiertas, pero estas mujeres eligen no doblegarse ante el resentimiento y mirar hacia adelante, apostando por el Perú.

### UN VIAJE POR LA HISTORIA

La flamante asociación —con Teiko Maruyama como primera presidenta— actuó rápido. Estrenó 1956 con

un shinnenkai, evento para recibir el nuevo año. Poco después organizó un keirokai, actividad dedicada a los adultos mayores.

Con ambos acontecimientos, Fujinkai cumplió un rol central como aglutinadora de la comunidad nikkei con el soporte de Perú Shimpo. Su artífice, Diro Hasegawa, cedió a la institución su auditorio en Barrios Altos para albergar sus actividades.

En paralelo, la asociación fomentó la cultura japonesa divulgando la ceremonia del té y, más adelante, incentivando la escritura de poesía tanka. De uno de sus concursos



Fujinkai, con Rosa María Kohatsu (al centro) como presidenta, organizó este año el tradicional keirokai.



Teiko Maruyama, primera presidenta de Fujinkai.

surgió décadas después un premio poema de Hirono Fukazawa que hoy, grabado en piedra, se lee en la entrada del Centro Cultural Peruano Japonés:

Finalmente llegué  
cruzando el infinito mar.  
Mi incansable lampa  
labró  
esta querida tierra.

Fujinkai fue adquiriendo relevancia con los años y una muestra de ello es que en 1967 Haru Higa, su lideresa, fue vicepresidente de la comisión de recepción de los príncipes herederos Akihito y Michiko, invitados a la apertura del Centro Cultural Peruano Japonés.

Cuatro años después, en 1971, Elena Kohatsu fue la primera nisei en encabezar Fujinkai. La transición generacional se oficializó en 1989,

cuando bajo la dirección de Ikuko Ganaja mudó su nombre de Nippon Fujinkai a Nikkei Fujinkai.

Por otro lado, Fujinkai fue pionero en la organización del Koohaku Uta Gassen —concurso émulo del transmitido por la emisora NHK en Japón— en el que competían cantantes de dos equipos: rojo (mujeres) y blanco (hombres).

El certamen era tan popular que hubo ediciones que se desarrollaron en los teatros Segura y Municipal para acoger al numeroso público. Más aún, el Teatro Peruano Japonés —inaugurado en 1993— nació originalmente como espacio para hospedar esta actividad, según testimonio de Gerardo Maruy, su principal impulsor.

La vocación benéfica de la institución se ha mantenido con los años. Además de actividades regulares como las visitas a asilos, se ha ma-



nifestado en coyunturas trágicas, como el terremoto de Pisco en 2007 o el de Japón en 2011, a través de donativos u otros actos.

En 2020 fue la primera organización que se sumó a la campaña Perú Ganbare, impulsada por la APJ, para tender una mano a personas perjudicadas por la pandemia.

Además, realizan eventos de música y danza, un festival de postres y antojitos, mercado de pulgas (venta de ropas y bienes domésticos donados por miembros de Fujinkai para destinar los ingresos a obras benéficas), hinamatsuri (día de las niñas), gateball, clases de ikebana, paseos culturales (museos, zonas arqueológicas, etc.) o de recreación, clases de cocina, talleres de karaoke, etc.

## LA UNIVERSIDAD DE LAS MUJERES

“Fujinkai era la universidad en la vida de una mujer”, solía decir la primera generación que dirigió la institución. Eran otros tiempos: los estudios universitarios estaban fuera del alcance de muchas mujeres.

En un episodio dedicado a la institución en el programa Memorias Nikkei, Rosa Nomura, presidenta en 1997, dijo que Fujinkai era “una escuela de vida”.

Y como en una escuela o universidad, no bastaba con estar matriculada o presente en el aula. Quien creía que Fujinkai era un club o té de tías, un espacio de solaz estéril, sin compromiso ni entrega, se daba



El coro de Fujinkai en concurso realizado en México, 1997.

de bruces con la realidad. Detrás de las luces y el telón, había un trabajo de hormiga, una maquinaria que para moverse con eficiencia requería el esfuerzo mancomunado de sus integrantes.

En Fujinkai no te quedas porque quieres, sino porque te dejan, dijo aquella vez Rosa Nomura para ilustrar el grado de exigencia en la institución. “Si no eres buena, no te quedas”.

Confesó que trabajar bajo las riendas de las issei implicaba avenirse al rigor que ellas imponían. Había una mezcla de miedo y respeto, dijo.

En la misma línea, Francis Sakata, presidenta en 2005, subrayó que en Fujinkai existe una línea institucional de obediencia. No hay margen para el desacato generacional o la tierra arrasada. Las mayores pas-

toorean a las menores. Los cimientos morales de la asociación pueden sintetizarse en dos palabras. “Siempre derecho”, resaltó.

Sin disciplina, la maquinaria no funciona. Kei Saito, presidenta de la institución en 2003, hizo hincapié en su importancia refiriéndose a Fujinkai como una institución de “conceptos muy estrictos”.

Ella tuvo ocasión de admirar in situ el despliegue de este trasatlántico en el centenario de la inmigración japonesa en 1999, cuando más de 400 integrantes de Fujinkai bailaron al unísono en la AELU.

Para Kei Saito, la asociación también ha sido una escuela: en ética, moral, costumbres y tradiciones. Su identificación llega a tal extremo que en Memorias Nikkei su-

## Fujinkai hoy

La actual directiva de Fujinkai, que preside Rosa María Kohatsu, continúa el legado de sus antecesoras. En este especial año han organizado diversas actividades conmemorativas, como una misa de acción de gracias y romerías, y continuado con aquellas que son ya un sello de la organización: el tradicional keirokai, el festival Antojitos, entre otros.

El reto de la institución es que las nuevas generaciones de mujeres nikkei se integren



y aporten a sus objetivos. “Sueño con una institución donde mujeres de distintas edades trabajen juntas, aprendan unas de otras, y sigan

siendo una fuerza positiva dentro de la colectividad”, comentó la presidenta para una entrevista con el portal Discover Nikkei.



Kei Saito con la directiva de Fujinkai en la celebración de Hinamatsuri.

brayó: “Fujinkai es la camiseta que tengo puesta”.

Rosa Nomura —que dijo que su esposo “toleró” que se integrara a Fujinkai con la condición de que no descuidara las tareas del hogar (lo dicho: otros tiempos)— exteriorizó un sentimiento similar de identificación. Pertenecer a la institución es un “honor” y como “tocar el cielo”.

Otro aspecto que ella resaltó fue que en la asociación las mujeres no son “parte de”, como en otras instituciones de hegemonía masculina, sino el núcleo, la periferia, todo. Ellas son las dueñas.

### FAMILIA, DIVERSIÓN Y EMPODERAMIENTO

Se habla mucho de la fuerte disciplina que hay en Fujinkai, pero eso no significa que sea una institución de verticalidad militar. Las mayores guían a las menores, pero también las escuchan porque saben que los tiempos han cambiado y que sus sucesoras están más en sintonía con ellos.

Además, existe un espíritu de camaradería que destacó Luiza Nomura, presidenta en 2021, cuando dijo en Memorias Nikkei que al afi-

liarse a Fujinkai sintió que entraba a una “gran familia”.

Sí, encontró una organización que exige mucho y reclama disciplina, pero también comprensión y solidaridad. “Todas me llevaron de la mano”, recordó.

Las familias también se divierten, ríen, bailan. Todo eso lo consiguió la expresidenta Ria Tsuboyama entre fines del siglo pasado e inicios de este con Tanoshii, una actividad que combinaba música japonesa y aeróbicos para mejorar la salud y el estado anímico de sus practicantes, y cuyo suceso fue tan grande que trascendió las fronteras de la colectividad nikkei y desembocó en clases repletas de alumnas, entre ellas la esposa de un embajador de Japón.

El arte une y en el caso de la asociación refuerza una característica que Kei Saito valoró: “Fujinkai tiene esa facilidad de integrar, de juntar”.

Muchas mujeres, como Ria Tsuboyama, se han sentido empoderadas por Fujinkai. “Me ha dado mucho espíritu de lucha, de fortaleza. Puedo hacer cualquier cosa”.

Mujeres empoderadas que conforman una institución que es la segunda más importante de la comunidad nikkei (después de la APJ) y de la que una vez un embajador japonés dijo que es “el hogar que cubre a toda la colectividad nikkei”.



El Coro ANC se presentó en abril con el espectáculo "Camino a los sin-cuenta".

## Coro ANC celebra su 50.º aniversario

# Como una sola VOZ

[Texto: **Javier García Wong-Kit**]

**C**ualquier institución que cumpla 50 años debe sentirse llena de orgullo. Y si el aniversario llega en un momento en que se conserva el entusiasmo, la alegría y compañerismo que tienen

los miembros del Coro de la Asociación Nisei Callao (ANC) es que se ha logrado algo más trascendental. Este espacio para la música y la integración ya es parte de la historia de la comunidad peruano japonesa.

Fundado a inicios de los años setenta, empezó con un grupo de so-

cios y amigos de la Asociación Nisei Callao que se reunían en el colegio José Gálvez, tal como cuenta Ricardo Miyagui Maeda, quien estuvo desde el primer año de creación, cuando se acompañaban con una guitarra de palo y entonaban aquellas canciones populares que luego serían parte de su repertorio.

En sus primeros años recorrieron ciudades como Huaraz, Cajamarca, Cusco, Trujillo, Huánuco, Huancaayo, Arequipa y Chiclayo, entre otras; además de hacer giras al extranjero, específicamente Guayaquil (Ecuador) y Sao Paulo (Brasil). "Con el correr de los años, y a la par de una evidente mejora a nivel musical, empezaron a sentir la necesidad de dar un gran paso adelante, cantar a una sola voz ya no era suficiente, crecían las ganas de aprender a cantar a 3 o 4 voces, haciendo armonías y desarrollando algo de técnica vocal", cuenta Miyagui.

En 1975 se incorporó al coro el



Coro de la ANC con el presidente de la República Fernando Belaúnde Terry en la bienvenida a un buque japonés. Década de 1980.



Como invitados en el concierto "La magia de la música" del programa Utaimashō, en noviembre de 2024.

y practicar para las presentaciones en distintos colegios, centros culturales, iglesias y teatros, incluido el de la Municipalidad de Lima.

Gustavo Yakabi, tenor y actual presidente del coro, recuerda que cuando ingresó le fue fácil integrarse por el ambiente que habían creado. "Ensayamos una vez por semana y previo a un concierto dos veces por semana". Dentro del repertorio hay composiciones japonesas, como "Sorran Bushi", famosa canción folclórica que narra la vida de los pescadores con su canto y sus movimientos representativos.

Durante el 12.º Festival Cultural Nikkei, en abril de este año, el Coro ANC ya había adelantado sus celebraciones con un repertorio que une las melodías del Perú y Japón. A través de himnos, temas criollos y composiciones sobre el amor, la familia y sus raíces japonesas, se presentaron en el recital "Camino a los sin-cuenta". "Somos un grupo muy unido, hacemos paseos de integración donde cocinamos, participamos en juegos y bailamos", cuenta Yakabi.

### UN LARGO CAMINO

Desde su primera presentación en el Centro Cultural Peruano Japonés, pasando por el viaje a Ecuador en 1982, para participar en el VIII Festival Internacional de Coros de Guayaquil, uno de los eventos de música coral más importantes del continente, y el viaje a Brasil en 1987, para participar en el XXI Festival Coral Nikkei organizado por la Sociedad Brasileña de Cultura Japonesa (Bunkyo), el Coro ANC se ha mantenido vigente.

Muchos recuerdan la ocasión en que se integraron a la Coral del Papa, que tuvo más de 1.200 voces, bajo la batuta del maestro Manuel Cuadros Barr, que se formó a propósito de las visitas del papa Juan Pablo II en 1985 y 1988. Sin duda, un espacio privilegiado para este grupo ha sido la realización del Festival Coral Nikkei, una gran celebración que se realiza desde 1978, y donde han podido compartir con

maestro Oswaldo Kuan como director musical y en la actualidad lo dirige Francisco Tomoki Sato, manteniendo cuatro grupos de cuerdas (sopranos, contraltos, tenores y bajos), por el cual han pasado, además, otros maestros como los profesores Luis Craff, Wilfredo Tarazona, Shizuo Hayashi, Akira Yamashiro y Charo Makiya. Este año, para la celebración por los 50 años, cerca de 40 voces ensayaron unas 20 canciones para la presentación del 14 de setiembre.

### ENSAYAR Y DISFRUTAR

Tomoki Sato dirige los ensayos con una mezcla de humor y rigor que hace que todos los participantes se sientan cómodos, incluso a pocos días de su gran presentación en el Teatro Peruano Japonés. Su primer recital completo también fue en el Centro Cultural Peruano Japonés, en el ahora auditorio Dai Hall, y desde entonces quienes se suman al coro cada año no han parado de aprender



En Brasil.



Recital en el Centro Cultural Peruano Japonés, con Oswaldo Kuan como director.



**Gustavo Yakabi,**  
presidente del Coro ANC.

otras agrupaciones vocales de diversas instituciones y colegios de la comunidad nikkei.

En ese largo camino, el Coro ANC ha realizado labor social, con conciertos cuyas recaudaciones eran donadas a beneficio de diversas instituciones. Su presencia en los matsuri, las celebraciones de los aniversarios de la inmigración japonesa, los undokai, entre otras actividades, han sido parte de su historia para fortalecer su integración. “Este año presentaremos varios temas nuevos”, dice Gustavo, confesando que siempre hay nervios antes de subir al escenario.

“¡Más energía! Tenemos que sonar como una sola voz”, pide el maestro Tomoki Sato después del calentamiento. En los ensayos, todos ríen tras algún error y no dejan de celebrar al final de cada canción lograda. “Hay temas que te llenan de emoción y al principio no te sale la voz...”, apunta Gustavo Yakabi. Pero todo cambia cuando empiezan a salir las primeras notas y todos siguen las letras de esos temas que tanto han practicado.



Presentación en Huánuco, 1976, con Akira Yamashiro como director.



En agosto de 1982, para el Festival Internacional de Coros realizado en Guayaquil.

Exhibición

# Perú Shimpo:

## 75 años del nacimiento de una voz colectiva

El Museo de la Inmigración Japonesa al Perú exhibe en la hornacina del hall de ingreso del Centro Cultural Peruano Japonés una muestra en homenaje al diario Perú Shimpo, que se publicó por primera vez en 1950 tras la Segunda Guerra Mundial, restable-

ciendo la circulación de noticias en la comunidad nikkei.

Desde entonces, Perú Shimpo se convirtió no solo en un pilar informativo, sino también cultural, ya que promovió diversas actividades en su antiguo local en el centro de Lima.

En esta muestra se puede ver una copia facsimilar de la portada de su primer número, tipos móviles de imprenta, así como fotos e información de hitos de su historia.



Perú Shimpo es el segundo diario más antiguo en circulación en el Perú. El Museo prepara una exposición más amplia en su sala de exposiciones temporales que podrá verse próximamente.



APJ

ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA

Departamento de Difusión del Idioma Japonés

## AUDIOCUENTOS DE COLECCIÓN

### 3.ª TEMPORADA

Escucha y disfruta las maravillosas historias de los personajes más entrañables de los cuentos japoneses.



Escucha y descarga desde la web de la APJ  
Accede también a las fichas de acompañamiento de cada cuento

Escucha los episodios en tu plataforma favorita

## Conversatorio

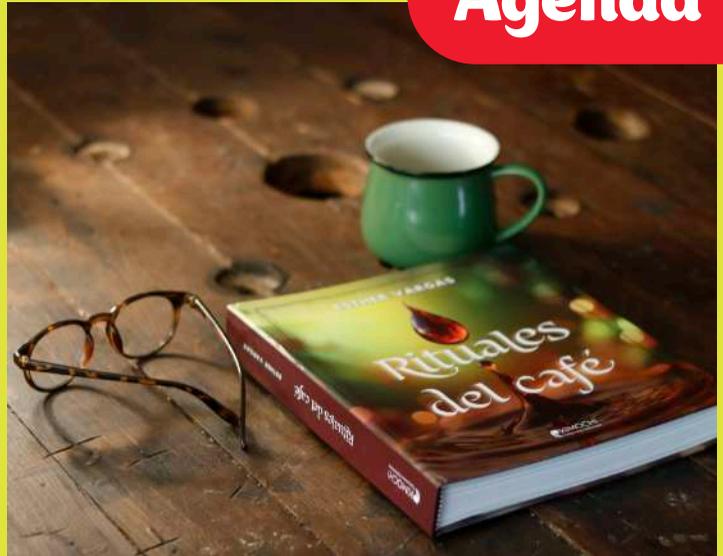
### Rituales del café: El arte del origami en la taza

En este encuentro se abordará la historia y filosofía del Origami Dripper, acompañado de una demostración de filtrado con este método a cargo de Pepe Uechi, de Café Compadre y la cafetería Comadre Café. Asimismo, se presentará el libro *Rituales del café*, con la presencia de su autora Esther Vargas y de Doris Moromisato como moderadora.

**Cuándo:** Martes 23 de setiembre, 7:30 p. m.

**Lugar:** Auditorio Jinnai del Centro Cultural Peruano Japonés

**Ingreso libre, capacidad limitada**



## Presentación del libro

### Alma nikkei Voz en décimas

Acompañará al autor el poeta Marcos Martos. Asimismo, Yochan Azama recitará algunas décimas con acompañamiento al piano de César Delgado, quien interpretará las composiciones del maestro Seiji Asato.

**Cuándo:** Jueves 25 de setiembre, 7:30 p. m.

**Lugar:** Auditorio Dai Hall del Centro Cultural Peruano Japonés

**Ingreso libre, capacidad limitada**



## Música

### Yaeko

#### BEK Sesiones Acústicas #3

La banda nacional Yaeko presentará un adelanto de lo que será su segunda producción discográfica: un EP titulado *Como en años atrás*.

**Cuándo:** Jueves 25 de setiembre, 7:30 p. m.

**Lugar:** Biblioteca Elena Kohatsu – 8.º piso del Centro Cultural Peruano Japonés

**Ingreso libre, capacidad limitada**



## Conversatorio

### Perú en la Expo 2025 Osaka-Kansai:

#### Hitos, proyecciones y visión de futuro

La charla ofrecerá una visión integral del rol de Perú en esta importante vitrina internacional. A cargo de Yuko Kanai, primera secretaria y jefa del departamento económico de la Embajada del Japón, y Daniel Cavero, comisionado general de Perú en la Expo Osaka – Kansai 2025

**Cuándo:** Martes 30 de setiembre, 7:30 p. m.

**Lugar:** Auditorio Jinnai del Centro Cultural Peruano Japonés

**Ingreso libre, capacidad limitada**



**¡NUEVO!**

# Aprende japonés en casa

**2 POSTERS**  
(Hiragana y Katakana)

**2 KADOS**  
(Hiragana y Katakana)

**S/ 55**  
Precio por separado: S/ 64

**NUEVAS EDICIONES + tarjetas**



**¡YA viene!**

文化

**53<sup>a</sup> Semana Cultural del Japón**

Festival gastronómico ▪ Asobimashō ▪ Cosplay  
 Charlas y demostraciones ▪ Ceremonia del té  
 Cine ▪ Música y danzas ▪ Matsuri AELU y mucho más

Invitado especial desde Japón  
**Yoshiaki Okawa, artista de koto**

**Ingreso libre\*, capacidad limitada**

\*A excepción del Matsuri AELU  
 La programación estará disponible en la web de la APJ

**DEL 2 AL 9 DE NOVIEMBRE CENTRO CULTURAL PERUANO JAPONÉS**

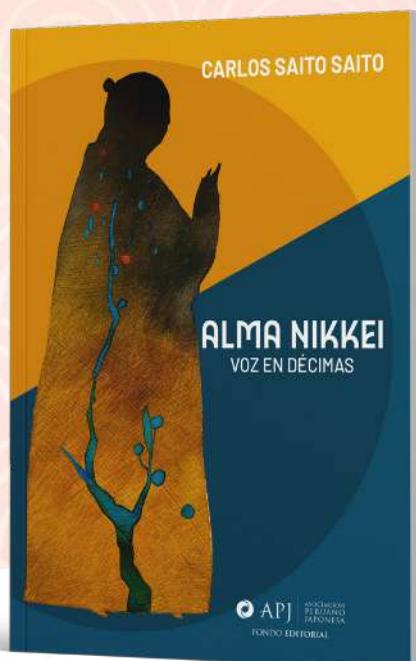
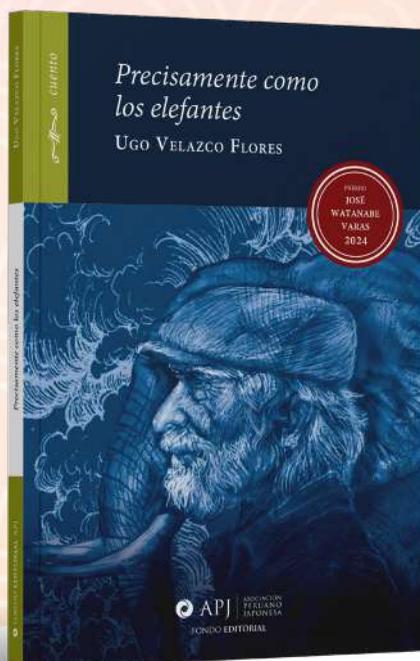
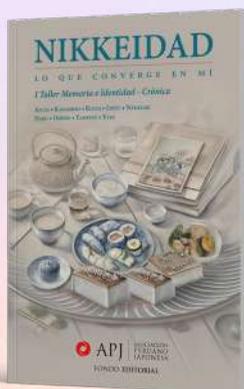
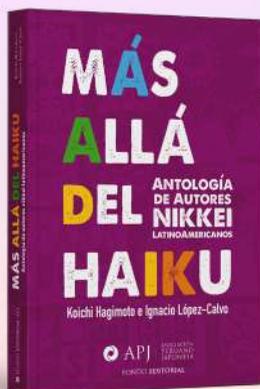
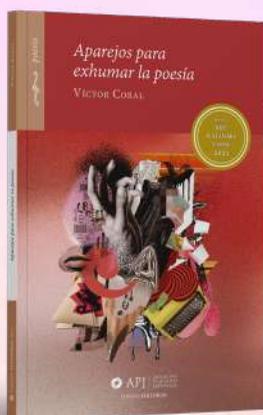
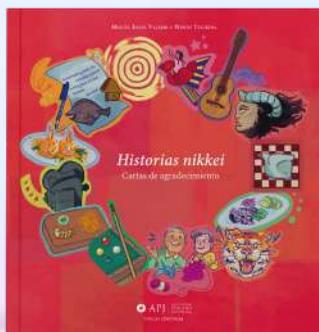
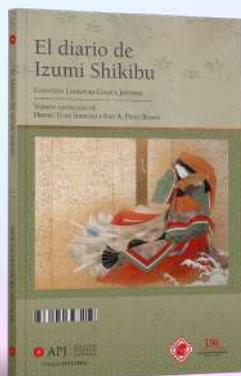


CENTRO CULTURAL PERUANO JAPONÉS



# POESÍA, CUENTO, NOVELA, CRÓNICA, ENSAYO

Descubre nuestro catálogo de más de 50 publicaciones



Disponible en el Centro Cultural  
Peruano Japonés y vía delivery\*

Más información:

🌐 [www.apj.org.pe/editorial](http://www.apj.org.pe/editorial)

✉ [fondoeditorial@apj.org.pe](mailto:fondoeditorial@apj.org.pe)

📞 WhatsApp: +51 945 543 935

(\*Aplica tarifa adicional)



APJ

ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA

FONDO EDITORIAL